

# LÍNEA PEHUEN

## PEHUEN 6000 GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 7500 GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 9500 GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 13000 GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 13000 Esquinero GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 16000 Insertable GUÍA DEL PROPIETARIO

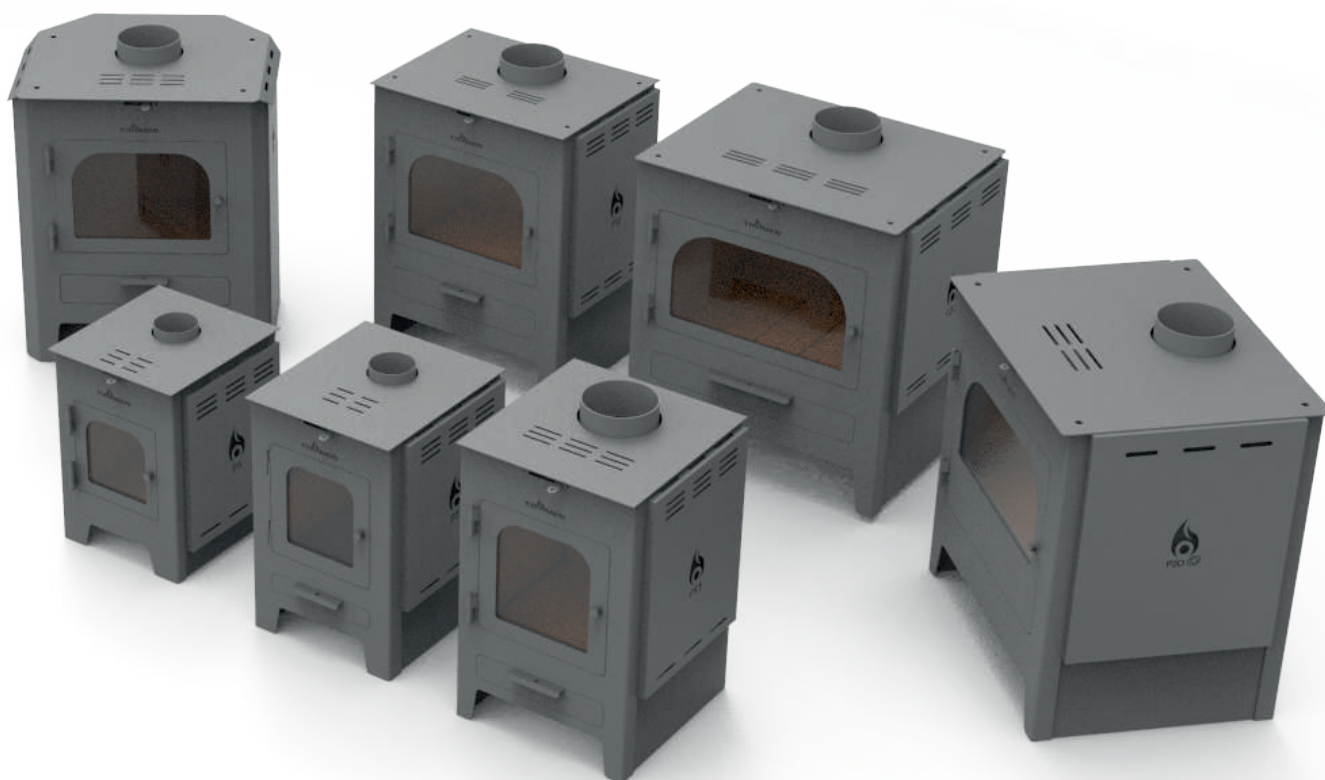
No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 20000 GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.

## PEHUEN 20000 Doble Puerta GUÍA DEL PROPIETARIO

No desechar. Contiene información importante sobre su producto.



BIENVENIDO AL MUNDO TROMEN

**TROMEN**<sup>®</sup>

Gracias por elegirnos

# GARANTÍA

**PARA VALIDAD LA GARANTÍA, DEBERÁ REGISTRARSE ELECTRÓNICAMENTE A TRAVÉS DE NUESTRA PÁGINA WEB [www.tromen.com](http://www.tromen.com) DENTRO DE LOS 10 DÍAS POSTERIORES A LA COMPRA DEL EQUIPO. DE NO SER ASÍ, KA MISMA CARECERÁ DE VALIDEZ.**

## GARANTÍA

1. La garantía otorgada por Tromen se extiende por el plazo de 5 (cinco) años.

Esta póliza garantiza la duración de la caja de fuego de su calefactor por dicho período. Los componentes móviles y removibles además de los aspectos estéticos están considerados en la garantía específica que se detalla en el punto número 2 de éste certificado.

2. Los componentes amparados bajo garantía específica son los siguientes:

- **Pintura:** Garantía de 180 días. Se excluyen deterioros causados por derrames de cualquier tipo de líquidos sobre el calefactor así como aquellos ocasionados por limpieza con productos abrasivos y/o químicos que pudieran deteriorar la pintura.
- **Marco de puerta y sellos de fibra de vidrio:** 1 año.
- **Sistema de cierre y manija:** 1 año.
- **Templador:** 1 año.
- **Mecanismo regulación de aire:** 1 año.
- **Otros componentes Móviles o Removibles:** 1 año.

3. La presente garantía entrará en vigencia desde la fecha de compra del producto y cubre únicamente cualquier desperfecto de funcionamiento que pudiera presentar el producto originado en fallas de fabricación, debiéndose reportar cualquier defecto a [serviciotecnico@tromen.com](mailto:serviciotecnico@tromen.com)

4. Dentro del período de garantía, Tromen se compromete a subsanar sin cargo alguno para el cliente el desperfecto referido por medio de reparaciones o sustituciones de piezas o incluso mediante el reemplazo del equipo cuando la compañía lo estime conveniente.

5. En caso de requerir inspecciones de terreno para los productos dentro de un plazo de 60 días desde la fecha de compra, éstas no tendrán costo para el cliente siempre que la falla sea originada por problemas de fabricación; de lo contrario, todos los gastos ocasionados correrán por parte del usuario.

6. Los servicios normales de mantención serán de cargo del cliente, aún dentro del período de garantía.

## Ineficacia de la Garantía:

### A. Carecerá de efectos la presente garantía en caso de:

- Uso indebido del equipo conforme las especificaciones establecidas en el manual del usuario. Esto incluye la utilización de combustibles no apropiados, por ejemplo: carbón, leña húmeda sobre 30% o carga excesiva, así como un uso distinto para el que originalmente fue concebido el producto.
- Alteración indebida del equipo o de cualquiera de sus partes.
- Eliminación y/o modificación de cualquiera de las partes o piezas del equipo.
- Deterioro del equipo debido a agentes externos como ser la utilización de cal u otros productos abrasivos, corrosivos o químicos que puedan dañarlo así como aquellos provocados por dejarlo a la intemperie o producidos por filtraciones de agua.
- Mantenimiento inadecuado conforme el Manual de Usuario.
- Falta de limpieza o utilización de productos no recomendados para la misma.
- Uso de recambios no originales de la marca.
- Averías o falta de funcionamiento por problemas originados en la instalación su no se siguieron las pautas fijadas en el manual de usuario.

### B. Ésta garantía NO cubre:

- Roturas de ninguna de sus partes producto de golpes o malos tratos (incluyendo vidrios vitrocerámicos, ladrillos refractarios, sistema de cierre, templador u otros elementos móviles y removibles).
- Cambios de tonalidad total o parcial de la superficie del calefactor.
- Daños consecuenciales, daños a la propiedad, personales, terceros o cualquier otro daño incidental.

\*Éste producto fue diseñado y producido únicamente para uso doméstico. Cualquier utilización no prevista excede ésta garantía.

**REPORTAR CUALQUIER DEFECTO A:**

**SERVICIO TECNICO@TROMEN.COM**

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y USO

EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS DE PELIGROS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES CONTENIDOS EN ÉSTE MANUAL DEL PROPIETARIO PUDIERA RESULTAR EN LESIONES CORPORALES SERIAS O LA MUERTE, O EN UN FUEGO O EXPLOSIÓN QUE CAUSE DAÑOS A LA PROPIEDAD.



Los **SÍMBOLOS DE SEGURIDAD** lo alertarán de importante información:

⚠️ Lea toda la información de seguridad contenida en ésta guía del propietario antes de poner a funcionar el horno.

⚠️ **No mojar !** El contacto con el agua inicia el proceso de oxidación.

⚠️ **Nunca utilice carbón !** Éste equipo debe usarse solamente con leña. Si se utiliza con carbón, se verá reducida la vida útil del mismo, dañándolo de manera irreversible.

⚠️ El utilizar limpiadores abrasivos sobre la superficie del equipo dañará la terminación superficial aplicada.

⚠️ El equipo deberá limpiarse minuciosamente.

⚠️ No deje bebés, niños o mascotas desatendidos cerca de un equipo caliente.

⚠️ Nunca debe abrir la puerta mientras el fuego sea elevado o muy vivo. Espere que baje la llama para recargarlo antes que pierda tiraje.

⚠️ Nunca agregue líquido encendedor o leña impregnada con el mismo a leña caliente o tibia.

⚠️ Usted debe proceder con cuidado cuando opere su equipo. Estará caliente mientras esté en uso y nunca deberá dejarse desatendido.

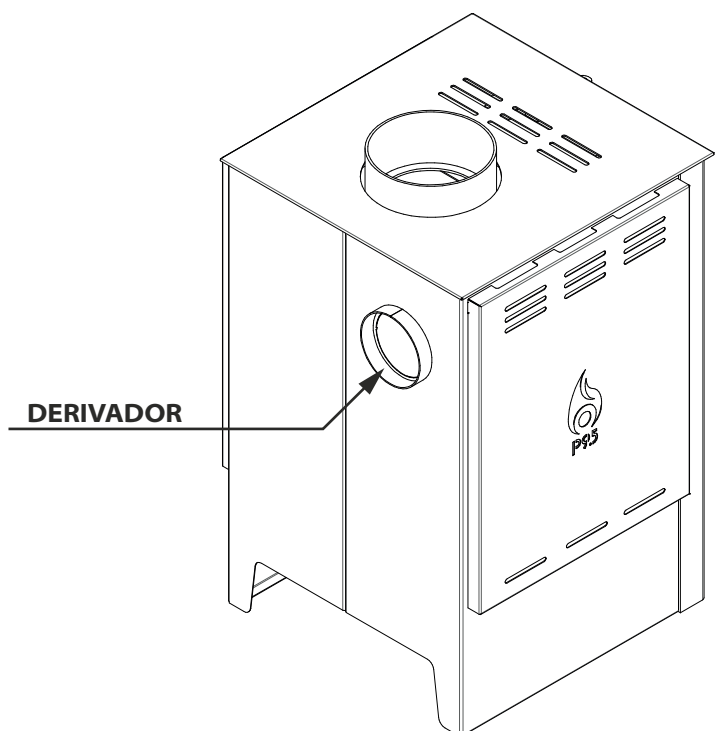
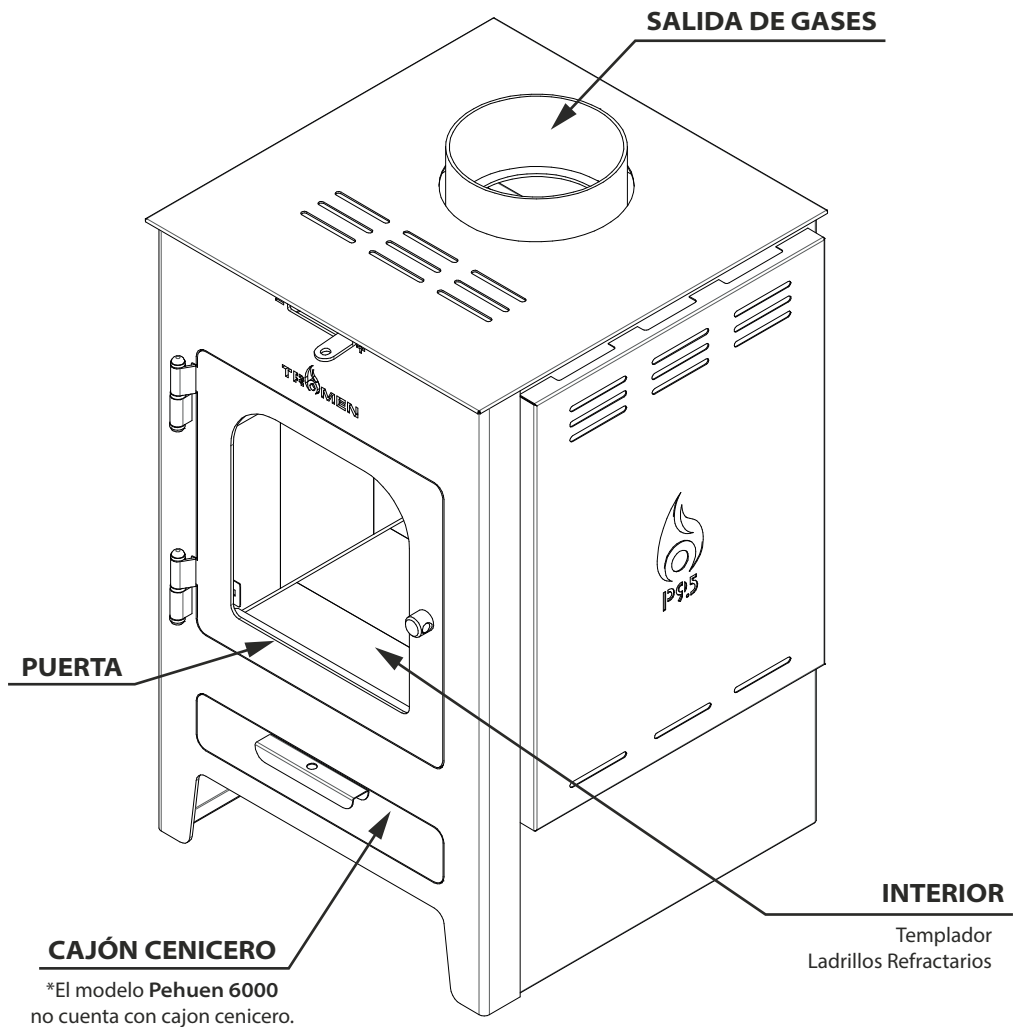
⚠️ No retire las cenizas hasta tanto las brasas se hayan quemado del todo y estén completamente apagadas y el equipo esté frío.

⚠️ Abra la puerta y esparza las brasas para lograr separar las cenizas de las mismas, y sobre éstas brasas vivas, coloque nuevos leños.

- ⚠ El conducto jamás debe estar en contacto con materiales combustibles.
- ⚠ Durante los primeros minutos gradúe la entrada de aire al máximo, hasta que las llamas de los leños disminuyan considerablemente y sean capaces de mantener una combustión estable y constante. Luego gradúe la entrada de aire en la posición deseada.
- ⚠ Para lograr un buen rendimiento del equipo deberán hacerse pequeñas cargas de leña sucesivas y regular la cantidad de calor con el regulador de entrada de aire en la posición deseada.
- ⚠ Luego de un período largo o una combustión prolongada reavive el fuego removiendo las brasas, separe las cenizas y agregue unas tablillas.
- ⚠ La combustión de leña produce ácido que en contacto con la humedad forman creosota, la cual se acumula en el conducto impidiendo así un correcto funcionamiento. Para la limpieza de dicho conducto, recomendamos la aplicación de nuestro polvo deshollinador, el cual realiza una auto limpieza en pleno funcionamiento del producto. Para una correcta limpieza aplicar una dosis cada veinte días de uso.
- ⚠ Recoja las cenizas sueltas ayudándose con una pala y un cepillo. Colóquelas en un contenedor metálico si aún están calientes para que se enfríen (de ser posible con una porción de arena en el fondo y colóquelas en un lugar seguro).
- ⚠ Al estar encendido, el equipo levanta altas temperaturas. Procure no tocar el mismo con la mano descubierta; utilice guantes o algún tipo de protección.

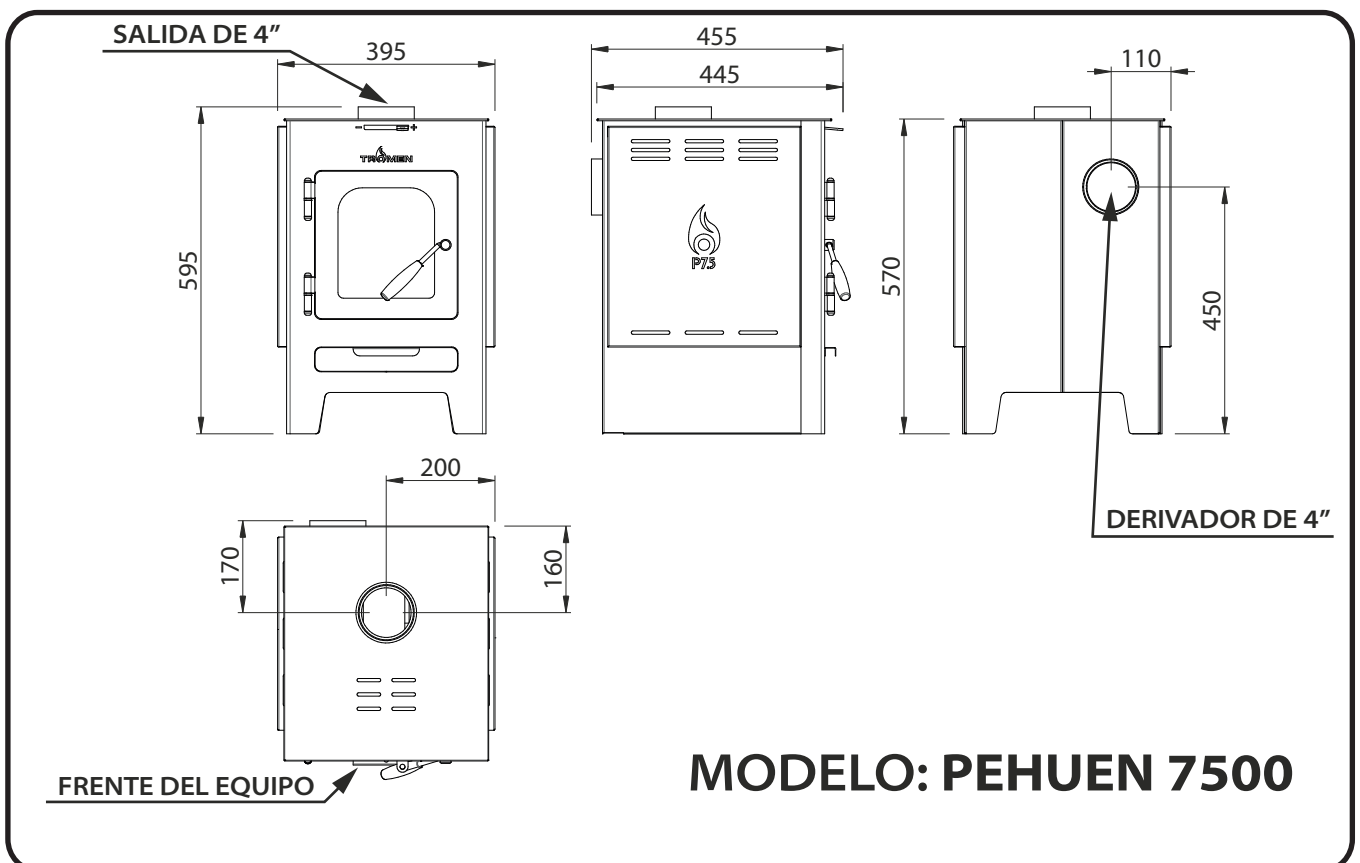
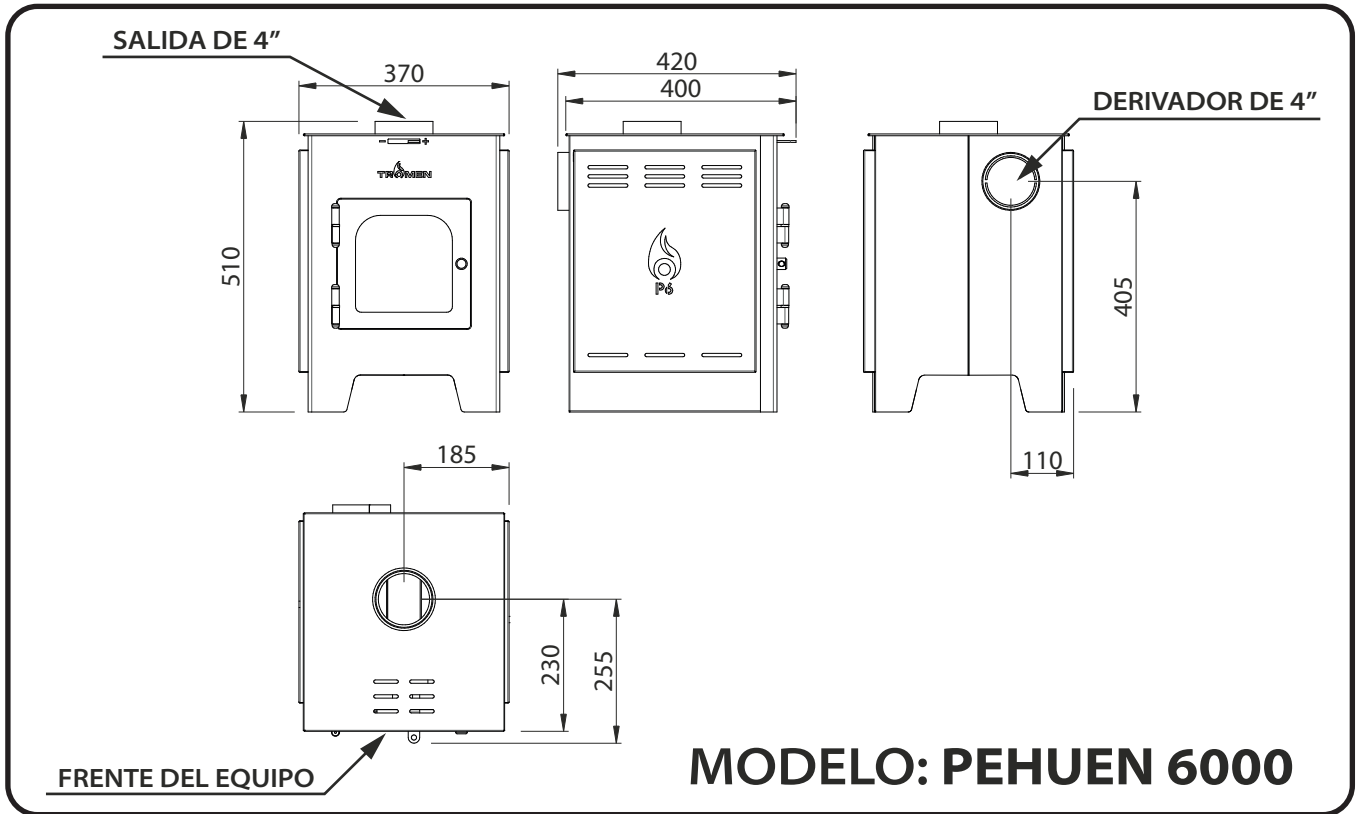
# CARACTERÍSTICAS

## COMPONENTES

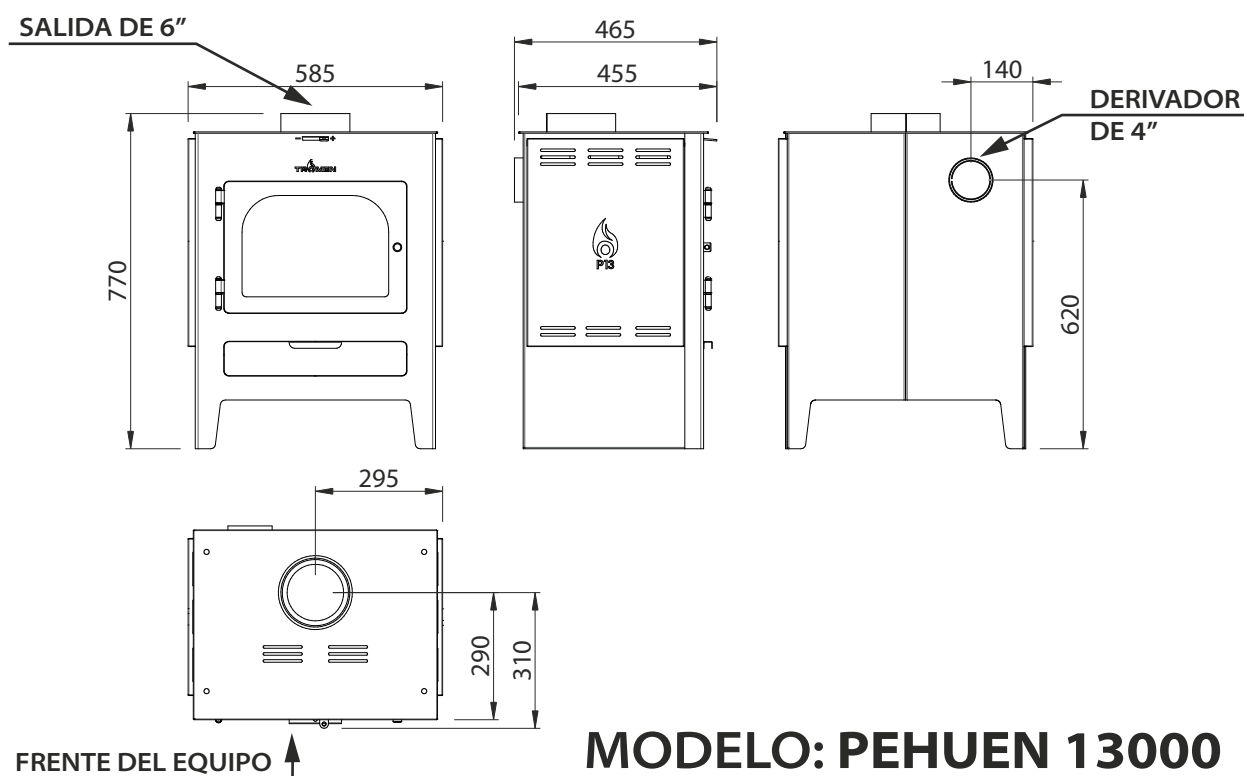
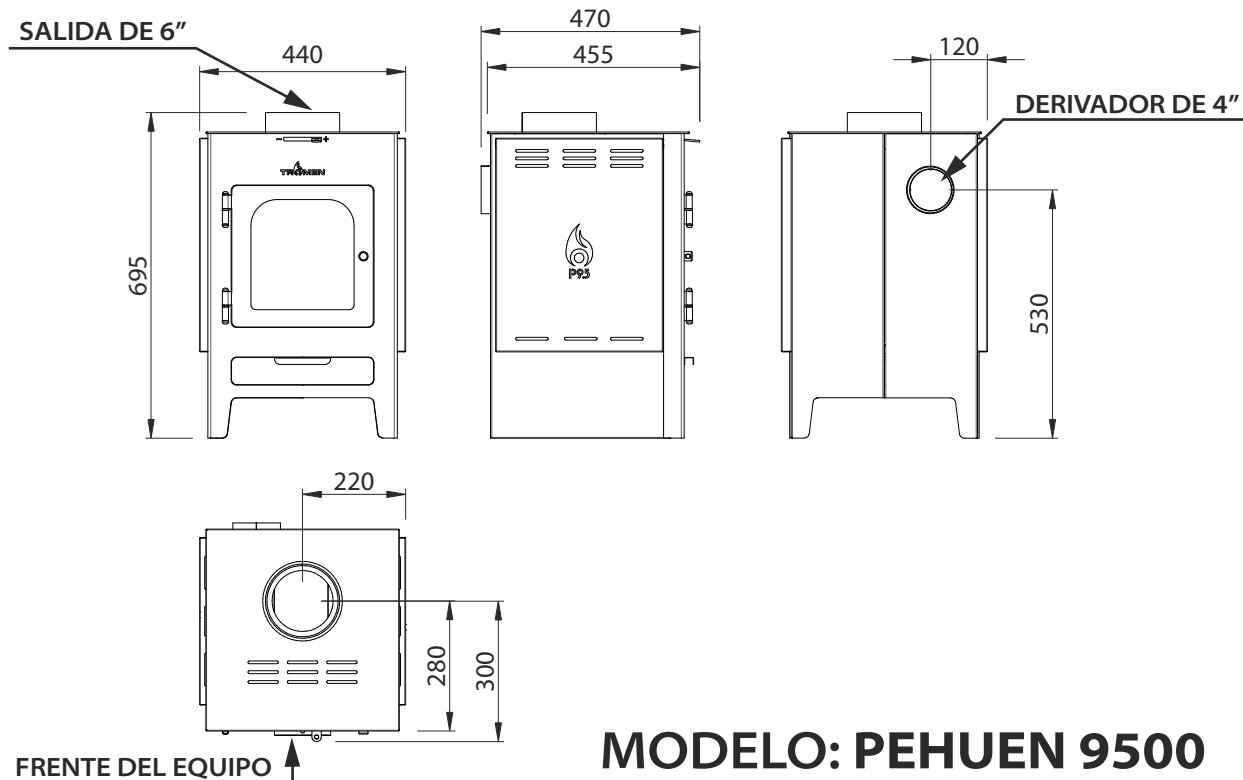


# DIMENSIONES

## MEDIDAS GENERALES

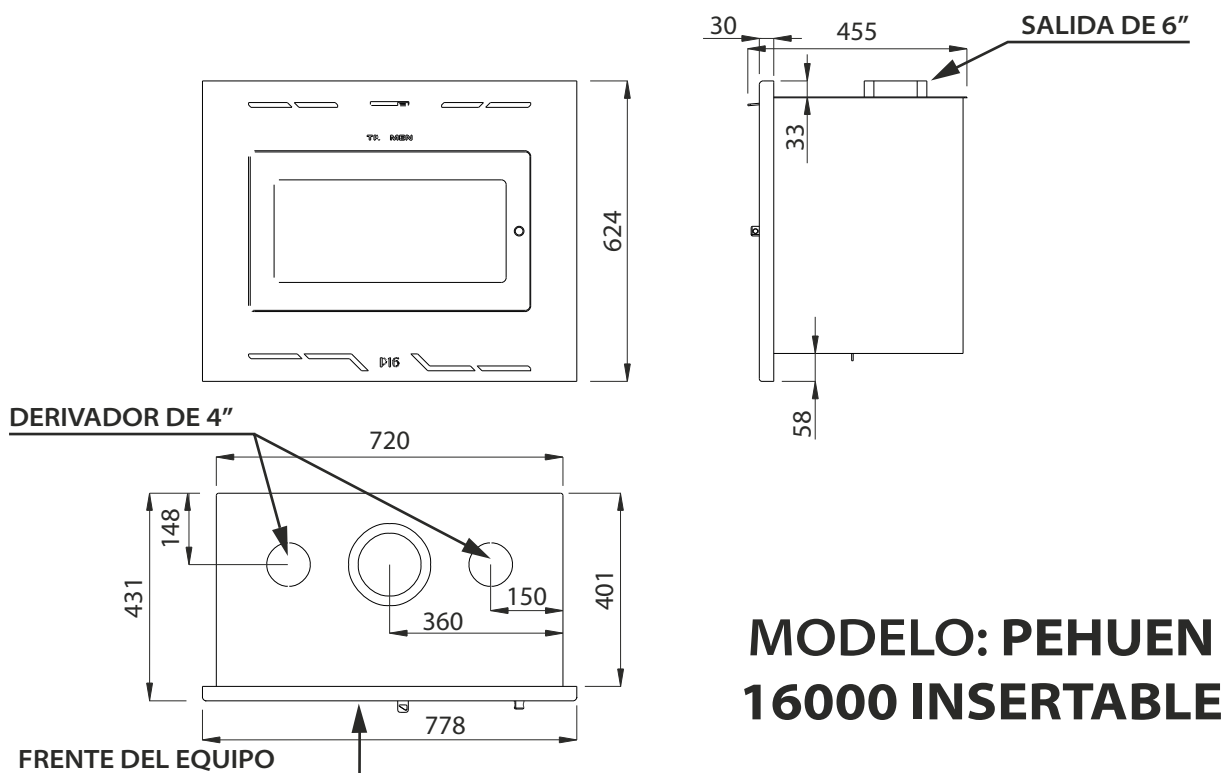
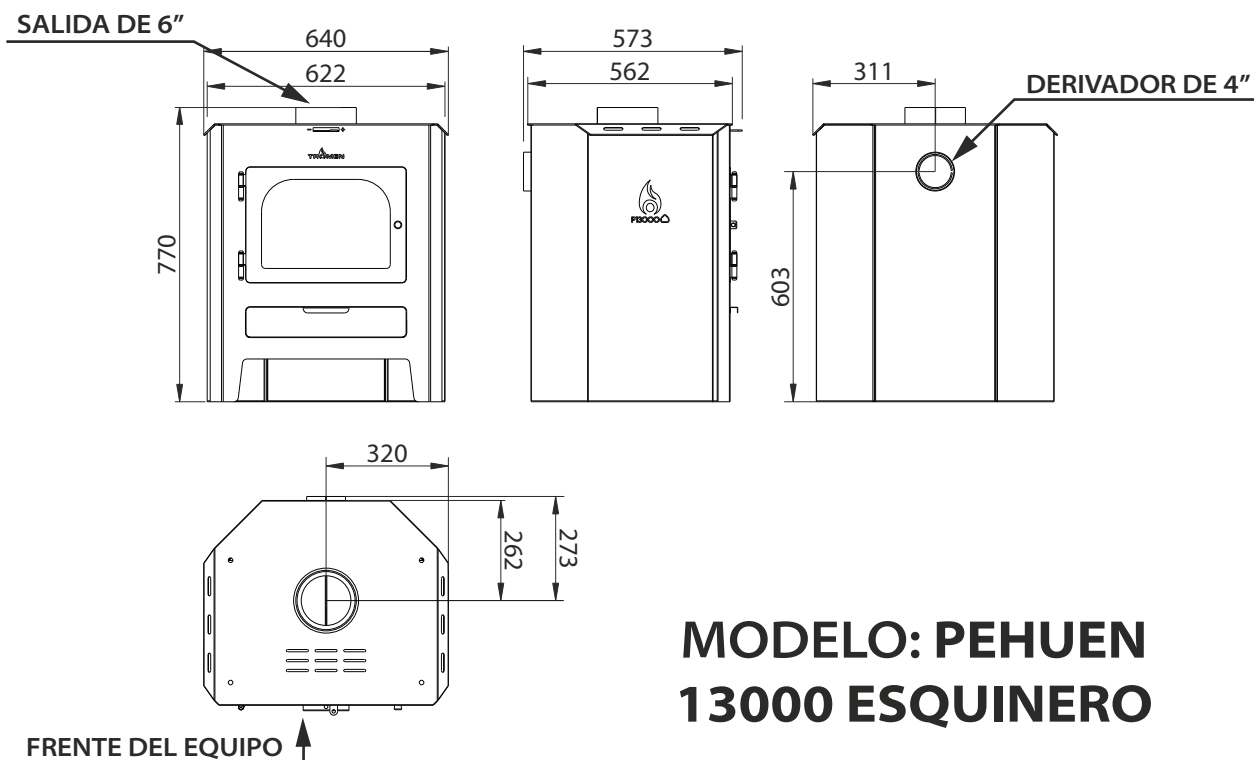


# DIMENSIONES

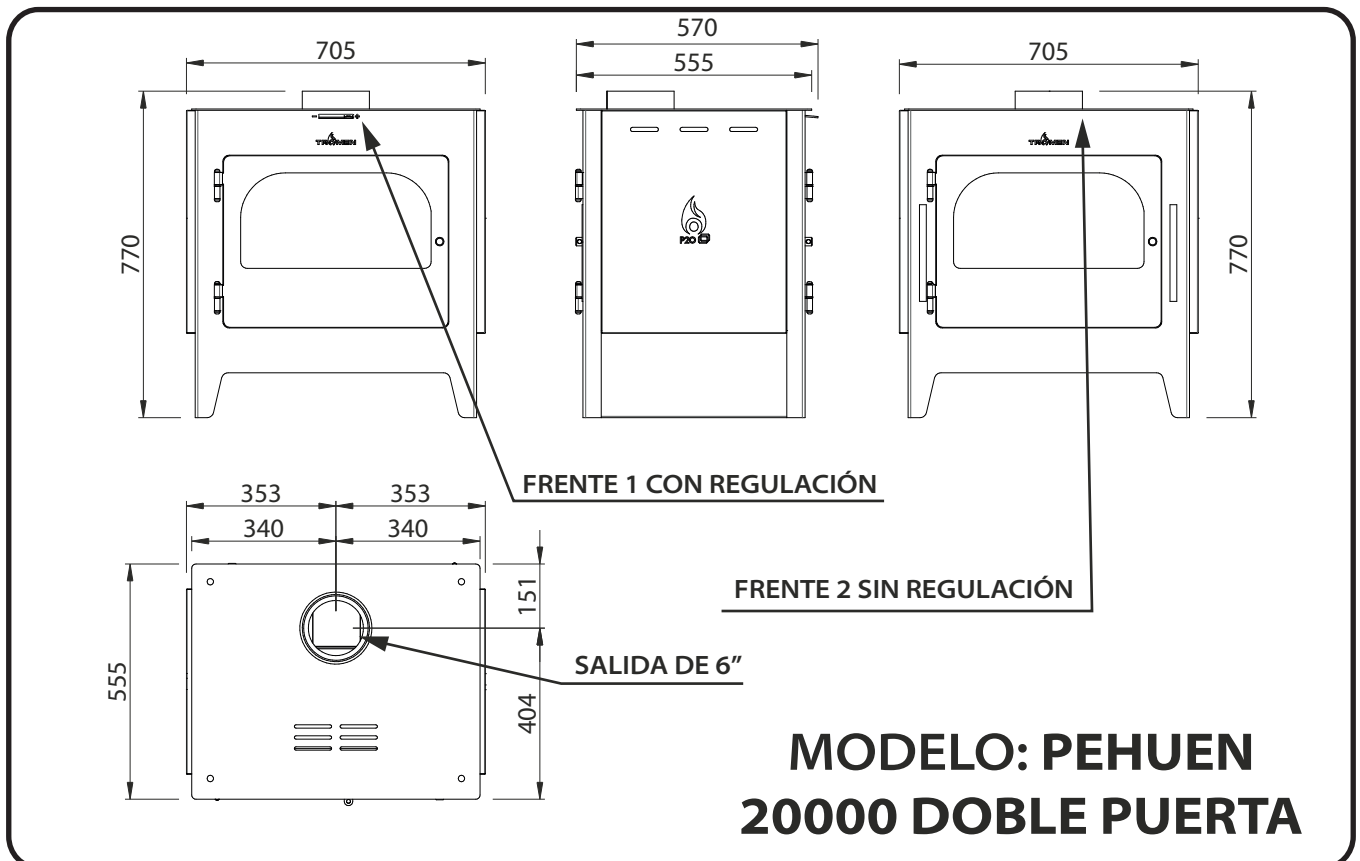
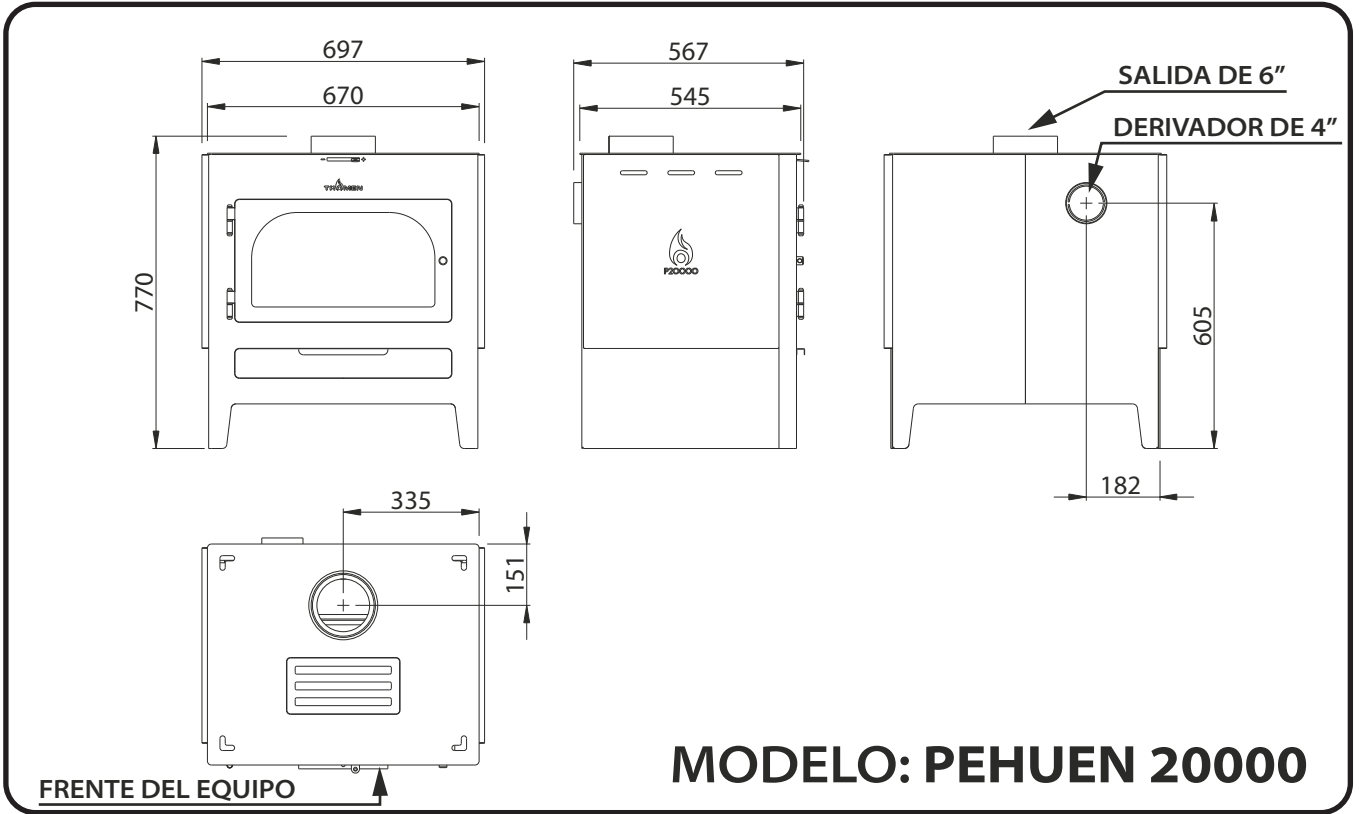




# DIMENSIONES



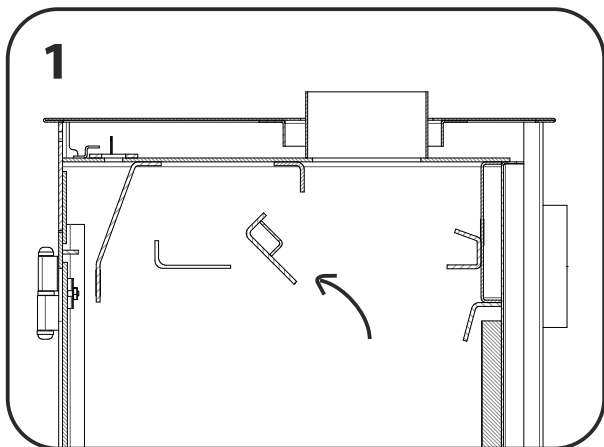
# DIMENSIONES



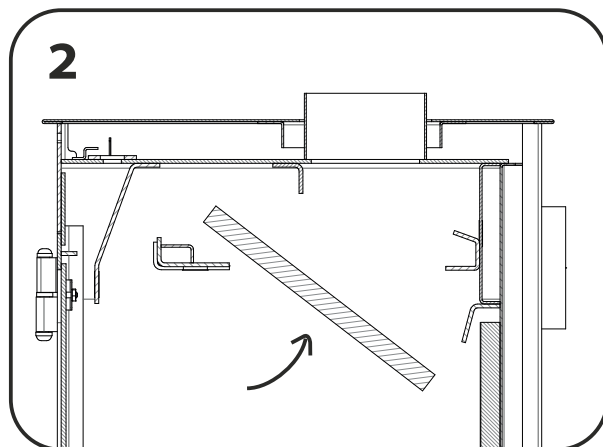
# TEMPLADOR

## COLOCACIÓN DEL TEMPLADOR

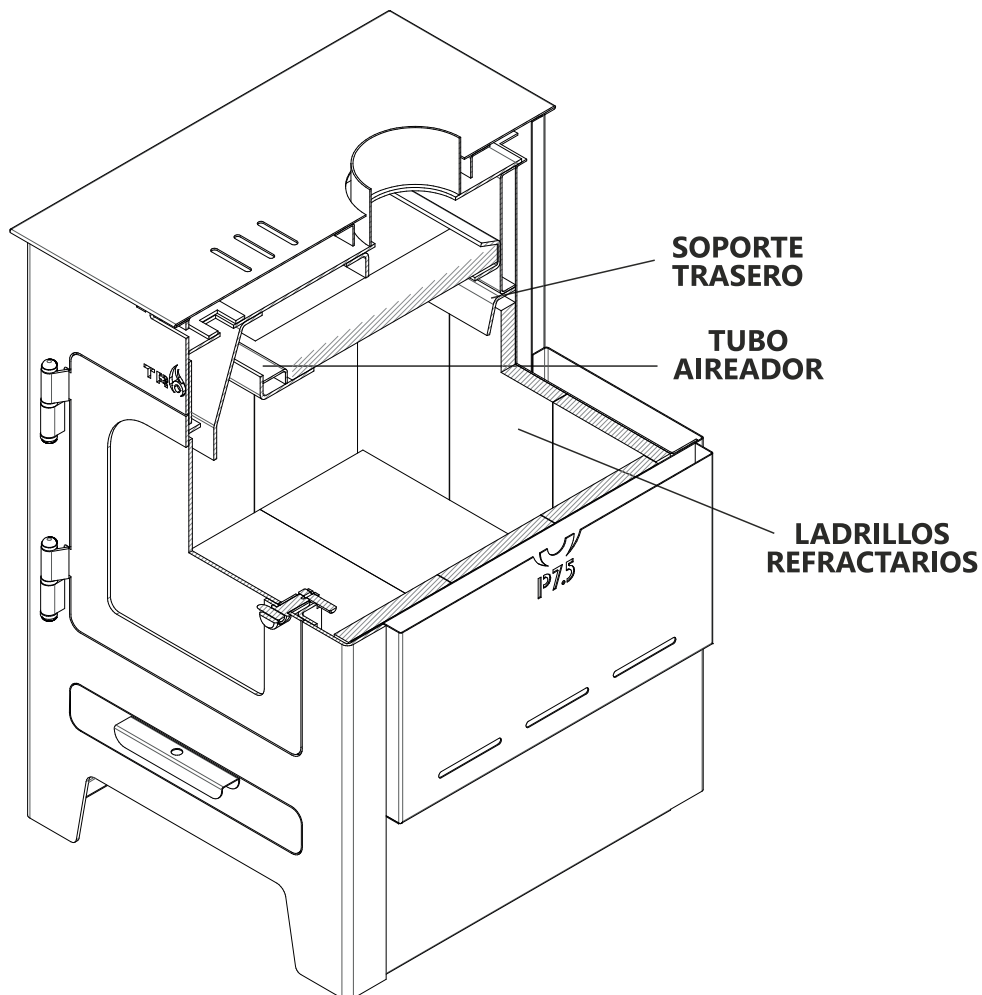
### CALEFACTOR EN CORTE LATERAL



Colocar como indica la fig. 1 el tubo aireador sobre los soportes delanteros que se encuentran en las caras laterales de la caja de fuego.

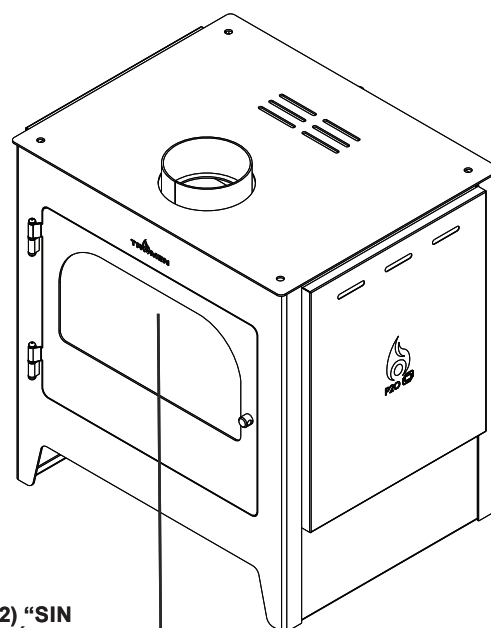
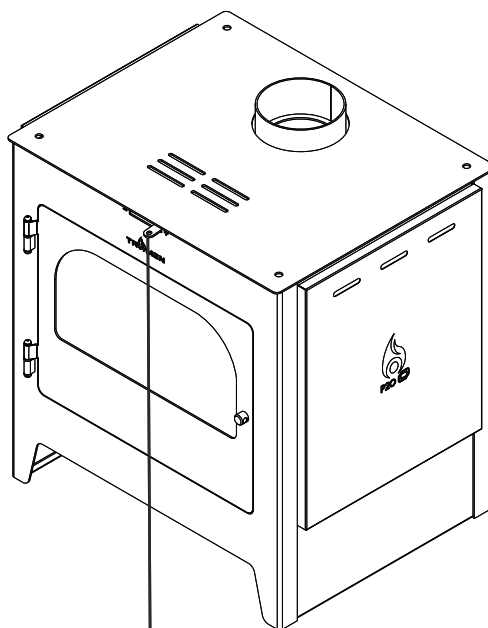
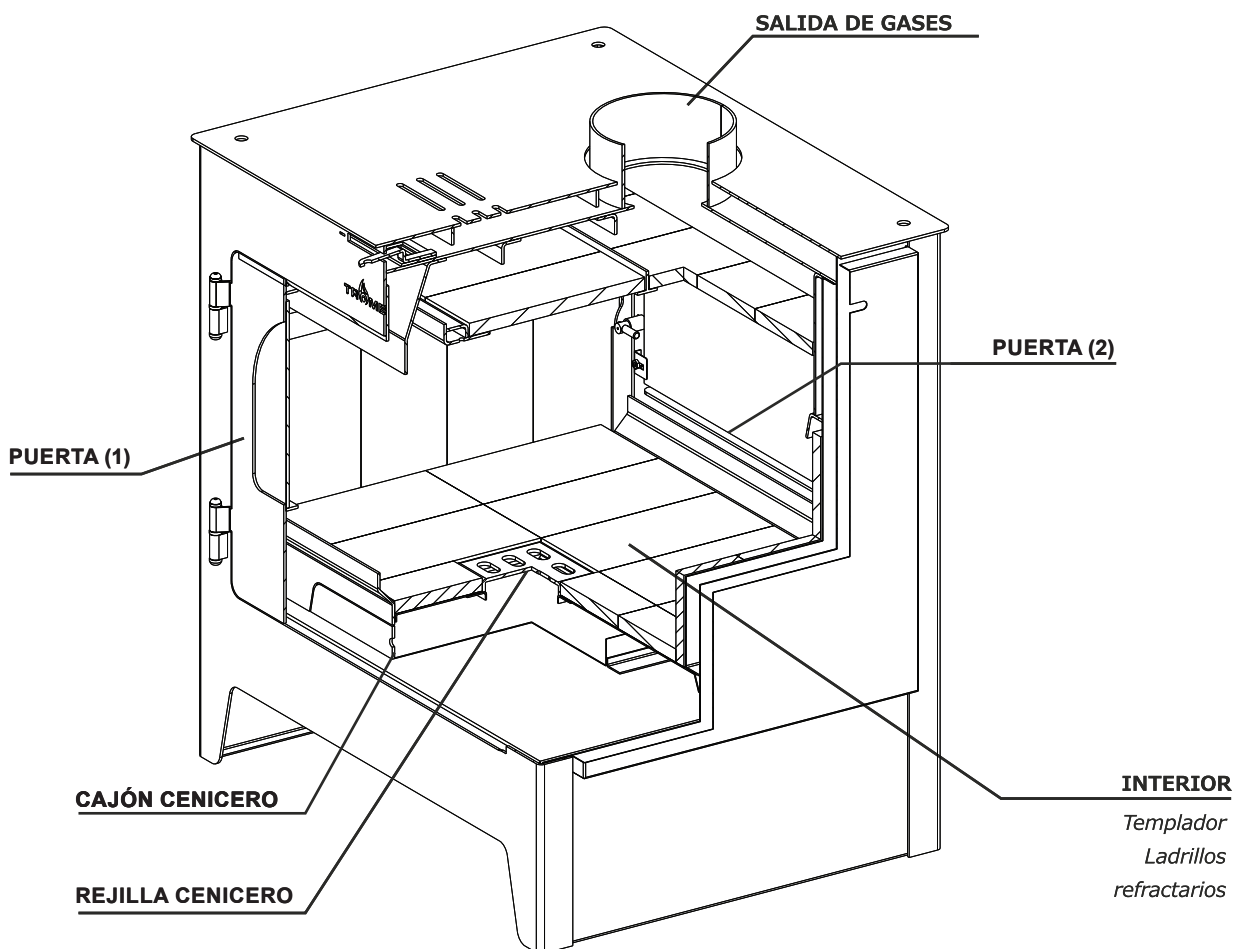


Colocar como indica la fig. 2 los ladrillos refractarios sobre los soportes delanteros y luego deslizar hacia atrás hasta hacer tope con el soporte trasero.



# TEMPLADOR

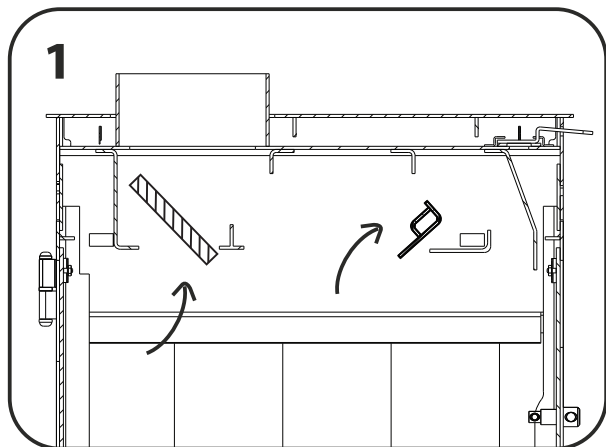
## COMPONENTES EXCLUSIVOS DE P20000 DOBLE PUERTA



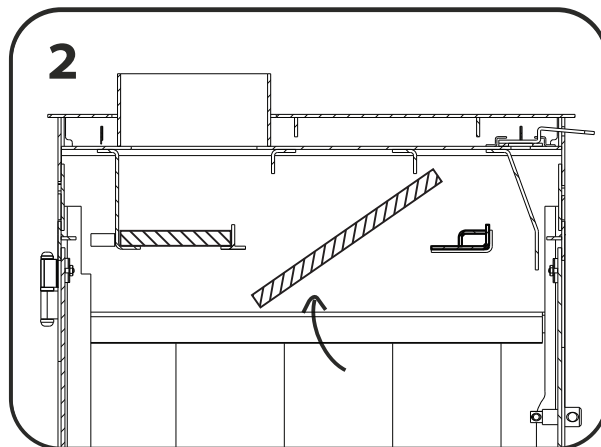
# TEMPLADOR

## COLOCACIÓN DEL TEMPLADOR

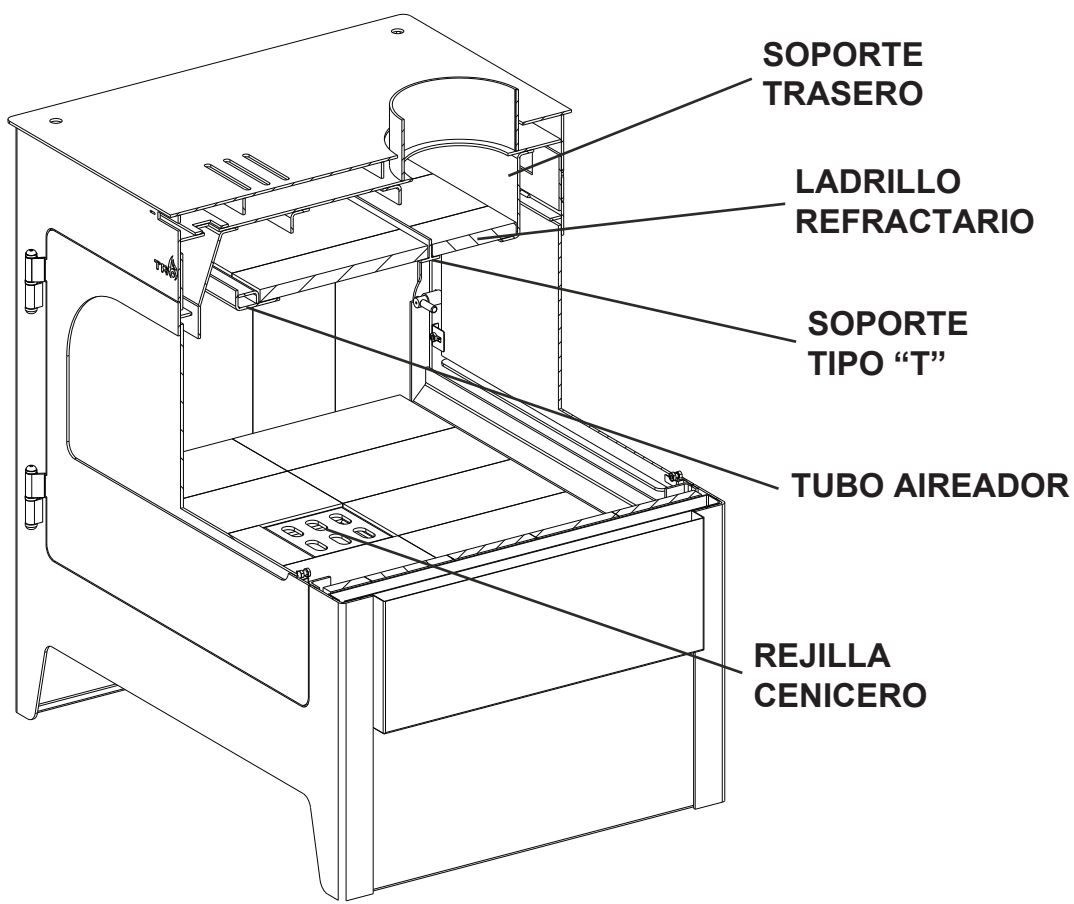
### CALEFACTOR EN CORTE LATERAL



Colocar como indica la fig. 1 el tubo aireador sobre los soportes delanteros que se encuentran en las caras laterales de la caja de fuego. También colocar los ladrillos refractarios del Frente (2).



Colocar como indica la fig. 2 los ladrillos refractarios sobre los soportes delanteros del Frente (1) y luego deslizar hacia atrás hasta hacer tope con el soporte tipo "T" del medio.



# INSTALACIÓN

## INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN

1

Una vez elegido el ambiente a climatizar, ubicar el calefactor en la posición deseada.

Se deberá, sin excepción, respetar las distancias mínimas desde el calefactor y el conducto a las paredes (mínimo 15cm) de material combustible.

Si desea acercar más el calefactor a las paredes de material combustible, se deben proteger las mismas con una plancha de metal o de algún material incombustible de por lo menos el mismo ancho del calefactor y hasta el primer metro de altura del conducto (altura del calefactor + 1 metro de altura del conducto).

Es necesario que la plancha de protección de material incombustible se encuentre separada de la pared a una distancia de por lo menos 4cm, y elevada con respecto al nivel del suelo a 10cm para permitir una correcta circulación de aire.

Cuando el calefactor se coloque sobre la alfombra, piso de madera o de algún material combustible, se debe colocar una base metálica o de algún material ignífugo para proteger éste de posibles caídas de brasas del calefactor.



**TROMEN® RECOMIENDA LA UTILIZACIÓN DE SUS ACCESORIOS ORIGINALES PARA LA INSTALACIÓN DE SUS PRODUCTOS; DE ESTA FORMA SE GARANTIZA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LOS EQUIPOS.**

# INSTALACIÓN

2

Estando el calefactor instalado, localizar con la ayuda de un plomo el centro del conducto en el techo y hacer una abertura pequeña inicial y corroborar coincidencia, para una vez corroborando que no hay inconvenientes para realizar la perforación circular que dé al exterior de 20cm a 25cm de diámetro. Se deberá instalar un doble conducto, o encamisado, en el sector donde se atraviesa el techo (y de existir también, en el primer entre techo) evitando así el contacto directo del conducto caliente con materiales combustibles. Entre el conducto y el doble encamisado se debe colocar lana mineral o material con similares aptitudes para lograr una adecuada aislación.

3

El conducto debe ser lo más vertical posible y no superar 11 mts. de largo. Es aconsejable también para un buen tiraje que el conducto sobresalga de la parte más alta del techo unos 60 cm (4 vientos) y de no ser posible que vuele desde su salida 1,5 mts. En este caso o cuando sean lugares ventosos se debe sujetar el conducto mediante tensores. Se recomienda como mínimo una limpieza anual de dicho conducto.

4

El conducto puede ser de acero inoxidable o de chapa de hierro con el tratamiento superficial adecuado para soportar altas temperaturas como lo es el enlozado. TROMEN garantiza los conductos provistos por la empresa.

5

Para una buena terminación en la cubierta exterior se deberá utilizar una plancha de hierro galvanizado a la cual se le dará la pendiente del techo, evitando la filtración de agua de lluvia. Además se deberá asegurar un perfecto sellado (silicona de alta temperatura) con el encamisado para evitar filtraciones. Para la parte interna se deberá colocar un tapa cielo para una buena terminación.

# INSTALACIÓN

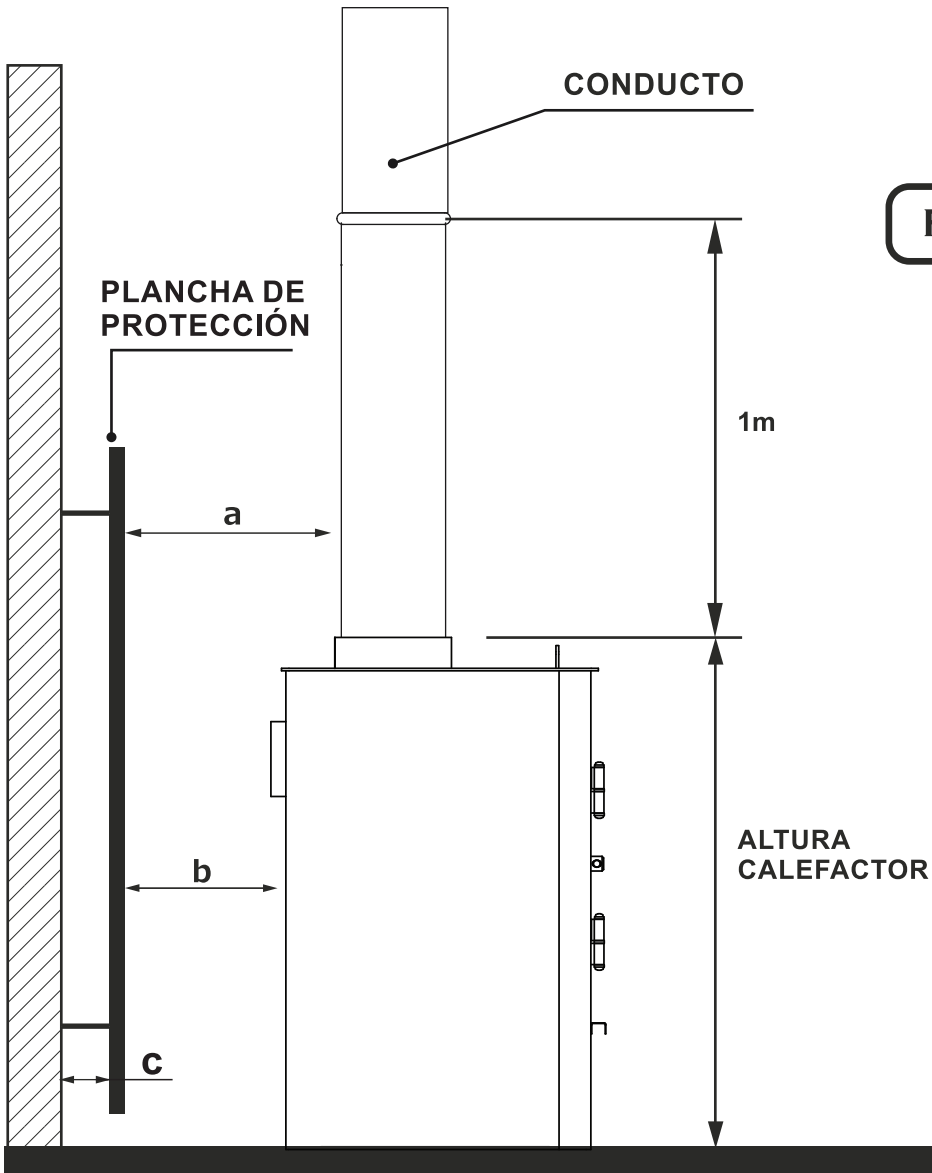
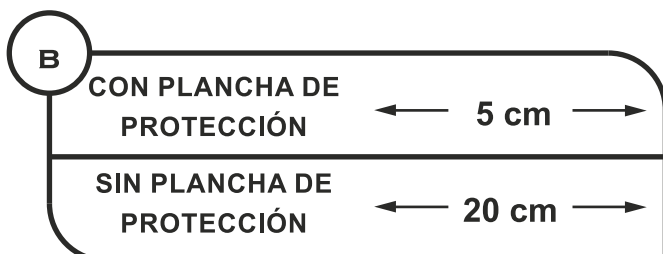
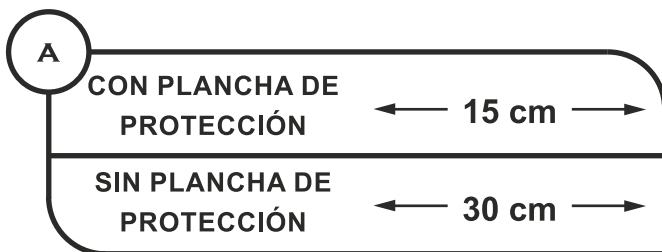


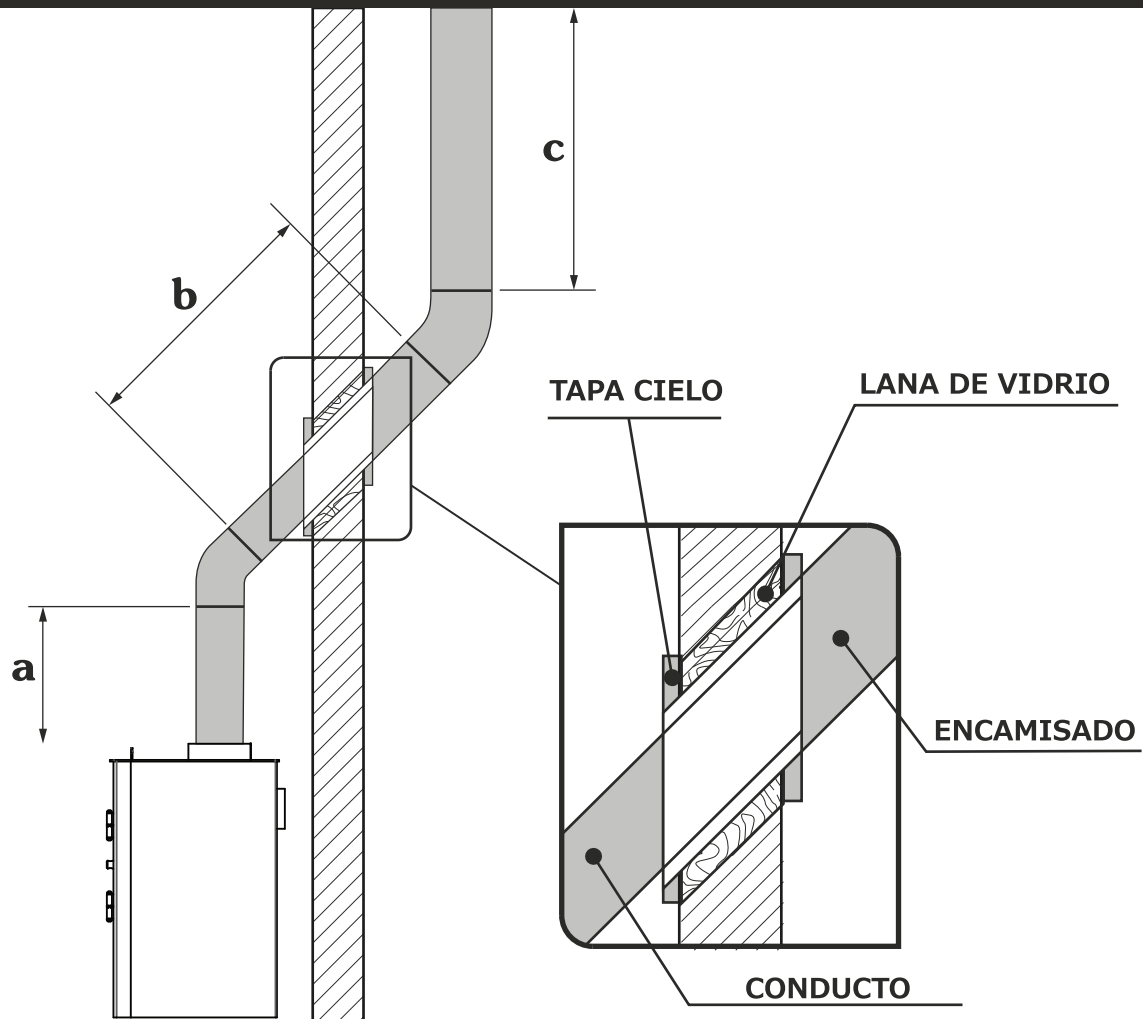
FIGURA 1





# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN DE CALEFACTOR SOBRE PARED



### MEDIDAS A CONTEMPLAR

<b>a</b>	HASTA LA DESVIACIÓN	← mín. 1m →
<b>b</b>	TRAMO DIAGONAL	← máx. 1m →
<b>c</b>	TRAMO EXTERIOR ENCAMISADO	← mín. 3m →

### IMPORTANTE

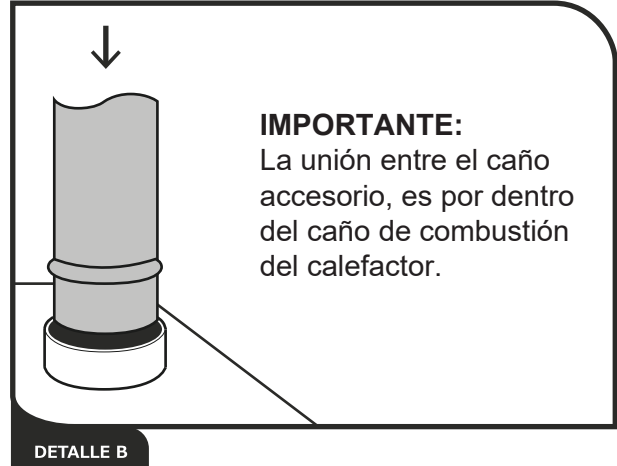
La curva utilizada debe ser a 45° y nunca a 90°

# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN DE CAÑOS ACCESORIOS



**IMPORTANTE:**  
El caño superior se introduce en el inferior para evitar filtraciones de resina.

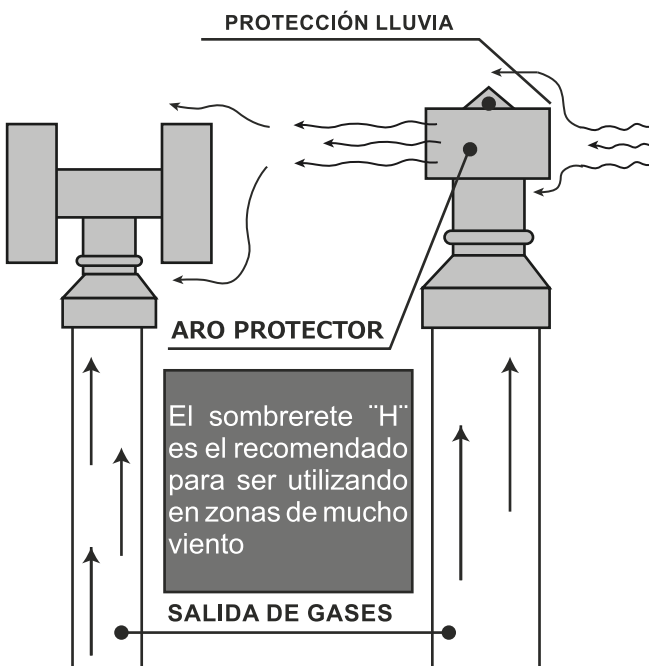


**IMPORTANTE:**  
La unión entre el caño accesorio, es por dentro del caño de combustión del calefactor.

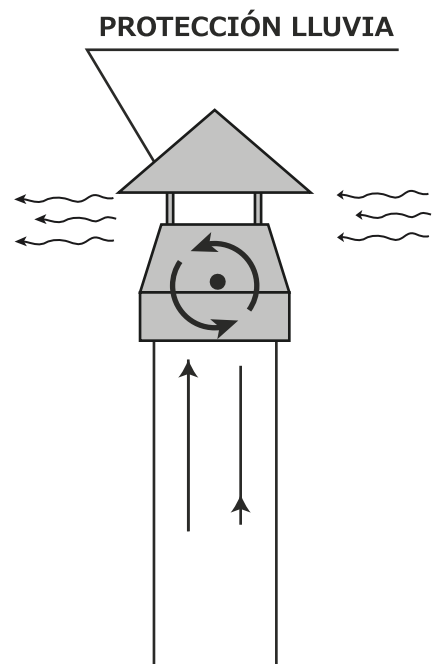
## INSTALACIÓN DEL SOMBRERETE



La instalación de los conductos de salida de gases, deberá finalizar con un sombrero "ARO" o un sombrero "H".



Los sombreretes "comunes" no frenan los vientos fuertes laterales, los mismos no dejan salir libremente los gases de combustión y por ende, el calefactor no produce una buena combustión y puede llegar a humear el ambiente donde está colocado.



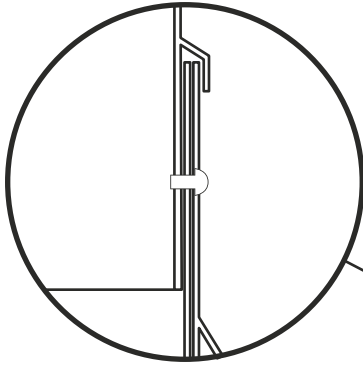
# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN EXTERIOR

h: se recomienda pasar la altura del techo

IMPORTANTE: El encuentro del conducto, la reducción y el sombrero se deben fijar entre sí al igual que el encamisado a la reducción. El encastrado del encamisado con la reducción se realizará en la forma de "ventilaciones" y a la inversa de la lógica de instalación de los conductos, esto evita las filtraciones de agua.

TORNILLO O REMACHE



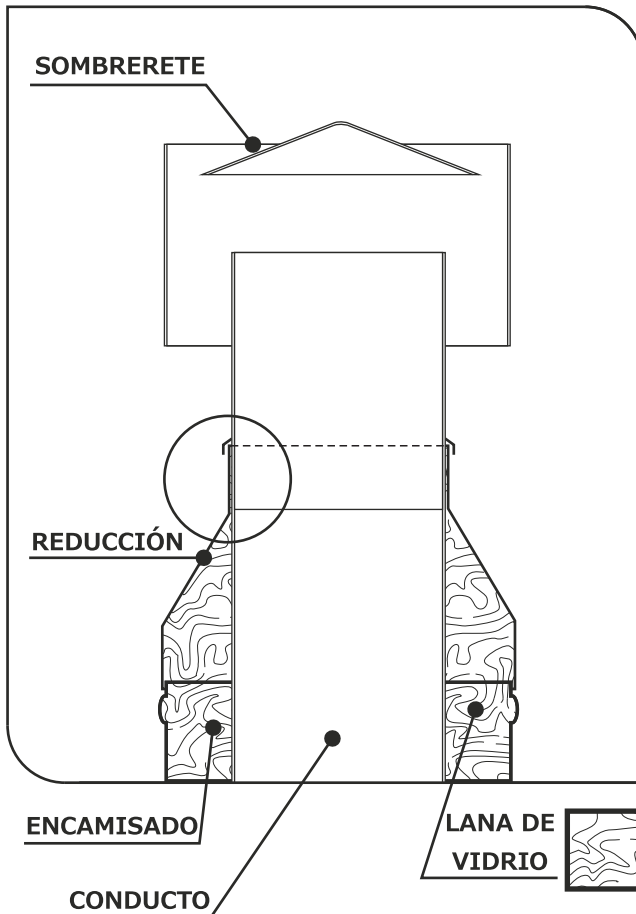
SOMBRERETE

REDUCCIÓN

ENCAMISADO

CONDUCTO

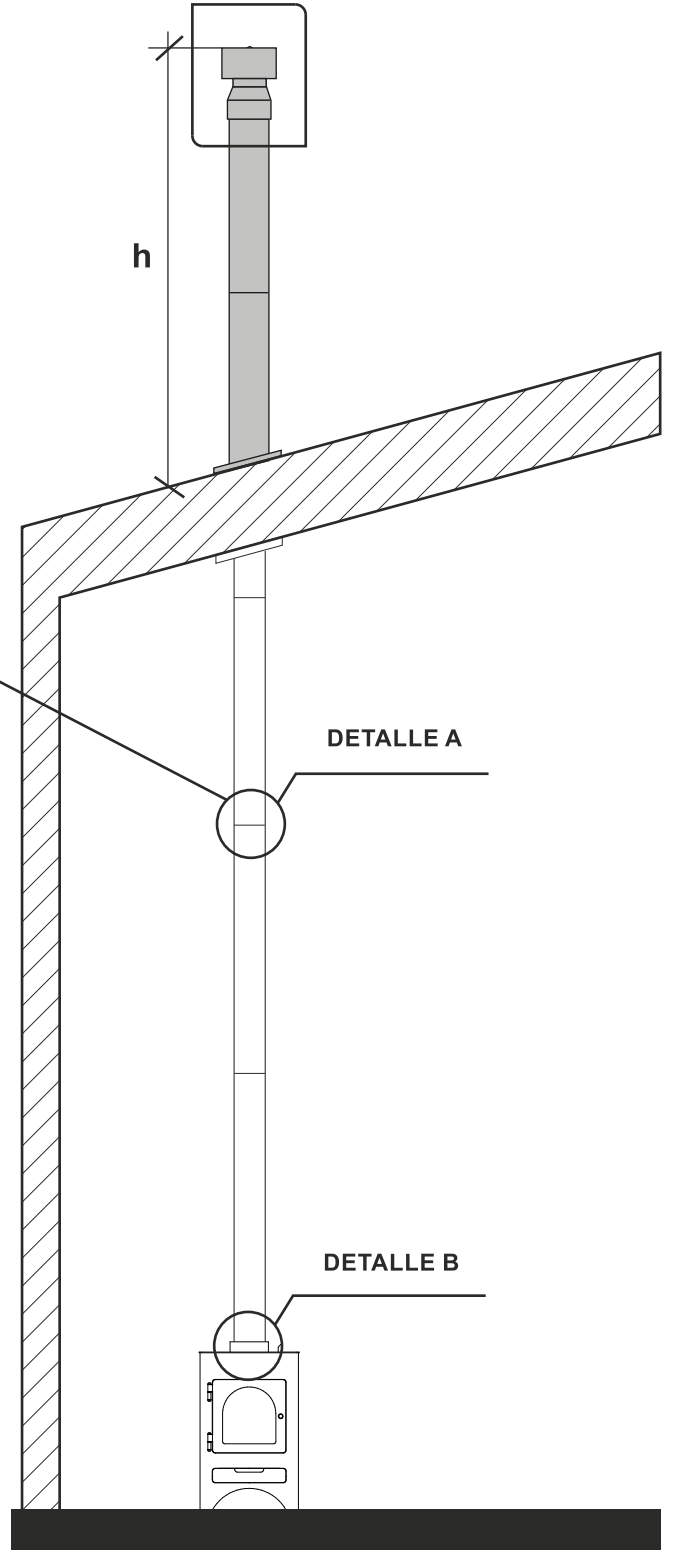
LANA DE VIDRIO



h

DETALLE A

DETALLE B



# INSTALACIÓN

## ALTERNATIVA DE USO DE SALIDAS DE CALOR POSTERIORES

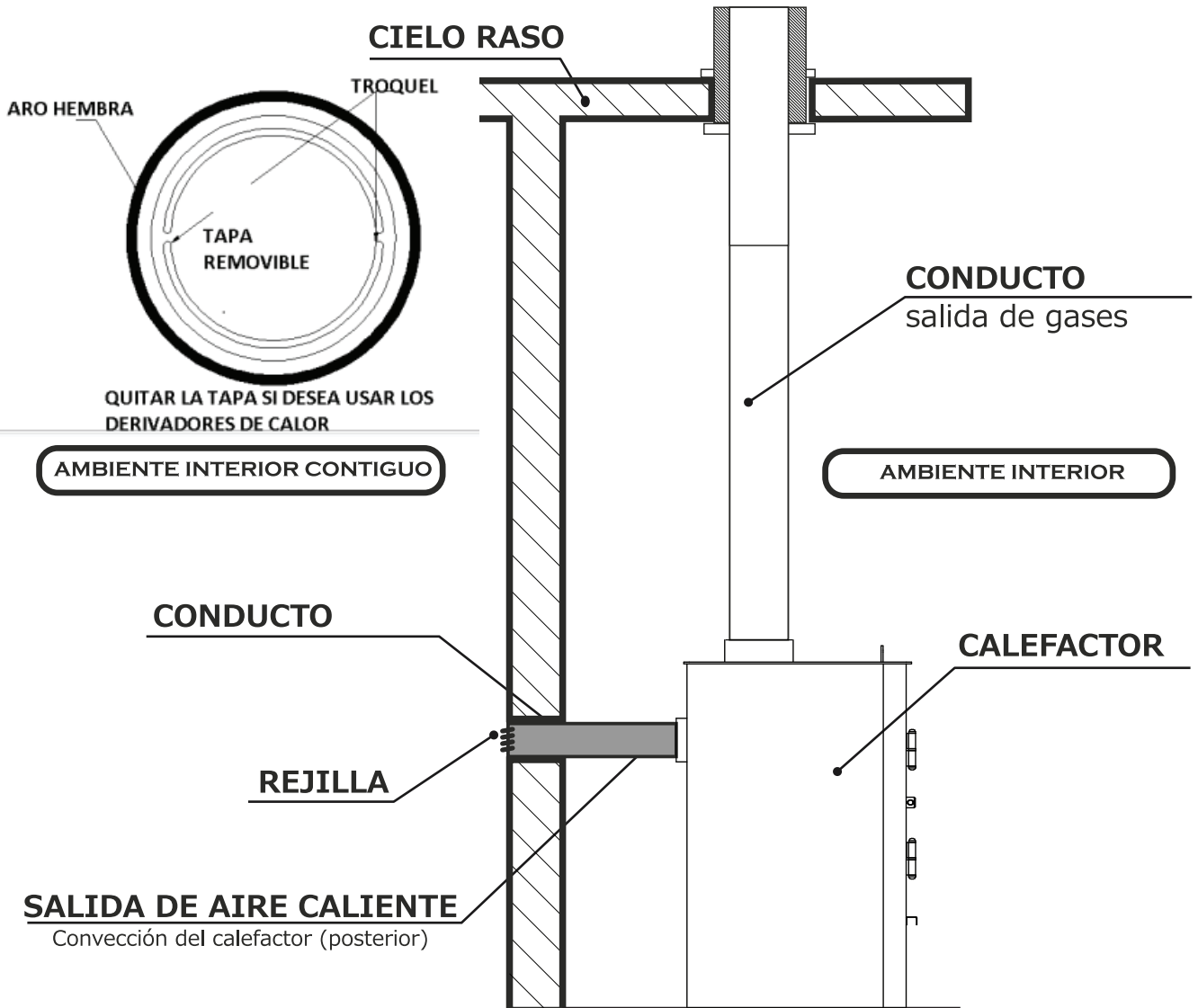
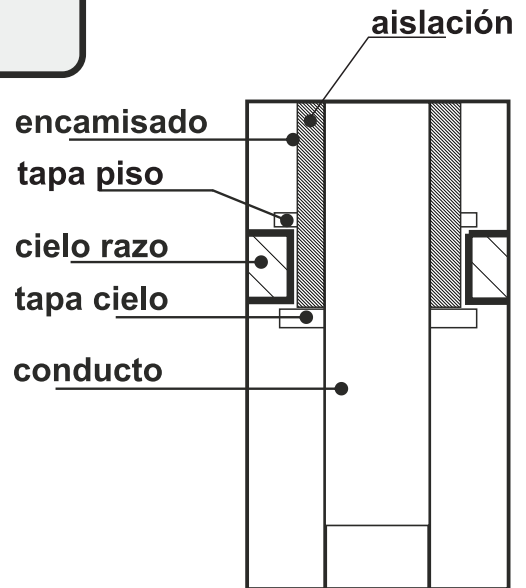


Los derivadores de calor proveen solo un pequeño porcentaje del calor que la salamandra genera. La longitud de los conductos que se le instalen, la cantidad de curvas, el aislamiento de los conductos derivadores son todos limitantes a la hora de transportar calor. Para una mayor eficiencia de los derivadores se deberán colocar forzadores de aire que soporten altas temperaturas.

Recuerde que el calefactor con sus derivadores no funcionan como un aire acondicionado central.

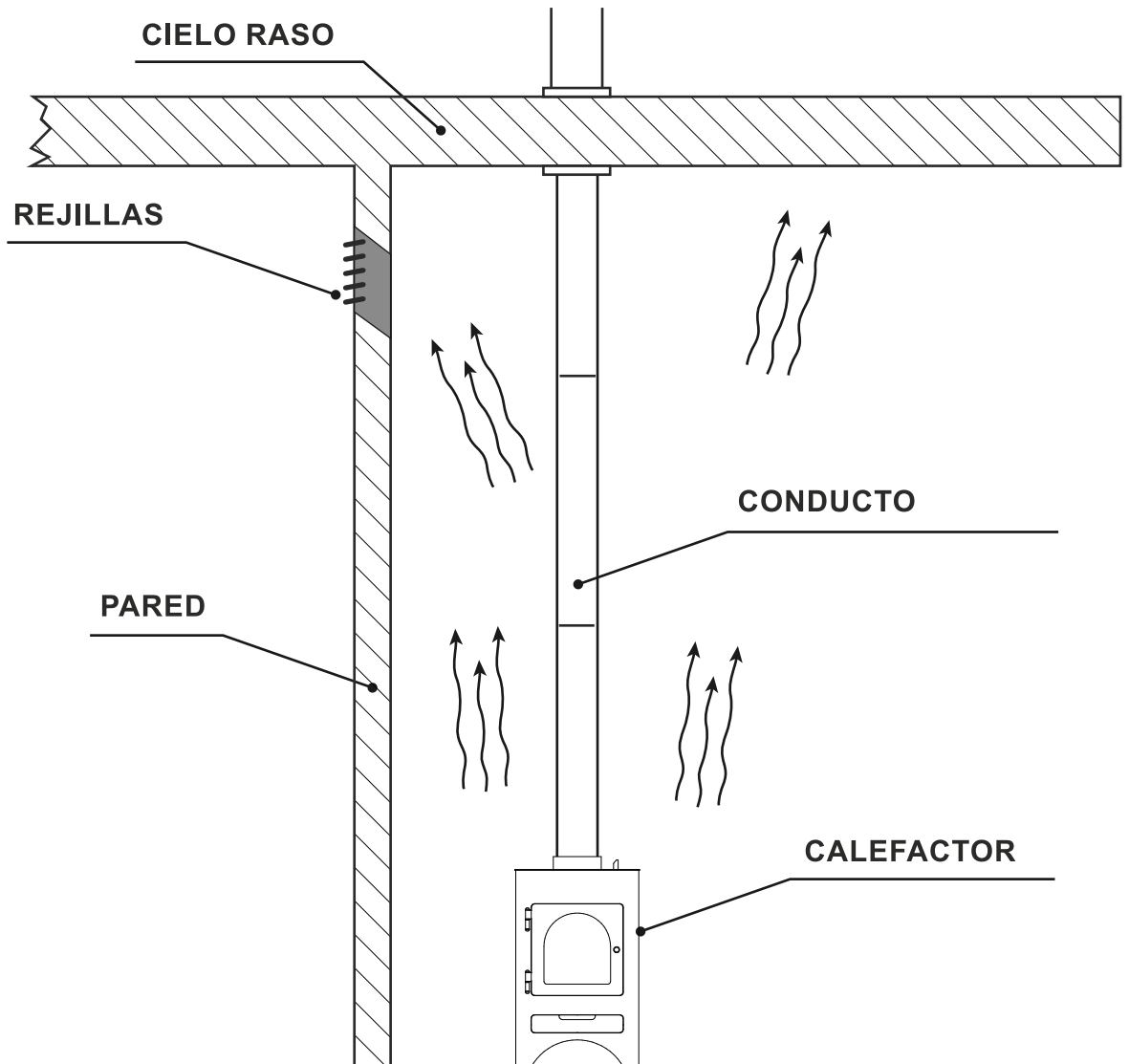
**TROMEN** no provee forzadores de calor.

El chapón aislante es fundamental para evitar las pérdidas de calor por el conducto de la chimenea original.



# INSTALACIÓN

## ALTERNATIVA DE DERIVADORES DE CALOR POSTERIORES



**IMPORTANTE:** Para ambientes contiguos, se puede hacer aberturas a la pared o techo (tratar de que sean en las partes más elevadas) y colocar forzadores de aire. De esta manera se ahorra la instalación de los conductos y de los derivadores de calor.

# INSTALACIÓN

## EN HOGARES FICTICIOS

**REDUCCIÓN Y SOMBRERETE:** Es importante el remate final de la instalación, el sombrerete nos permite una buena extracción de los humos, debe estar conectado al conducto de humos y a la reducción que viene del conducto encamisado, es aconsejable que el aislante llegue hasta la unión sin dejar huecos que podrían generar sectores fríos al conducto de humos.

**TRAMO EXTERNO:** El tramo externo debe estar encamisado y con aislante para evitar que el conducto se enfríe por acción de los vientos. El aislante debe abrasar el conducto de humos en lo posible de punta a punta del encamisado y en la unión con el techo puede utilizarse como aislante a techos combustibles.

**CIERRE HERMÉTICO:** El encamisado debe estar bien hermético desde la conexión con el sombrerete hasta la unión con el techo. Esto evita filtraciones de agua al calefactor.

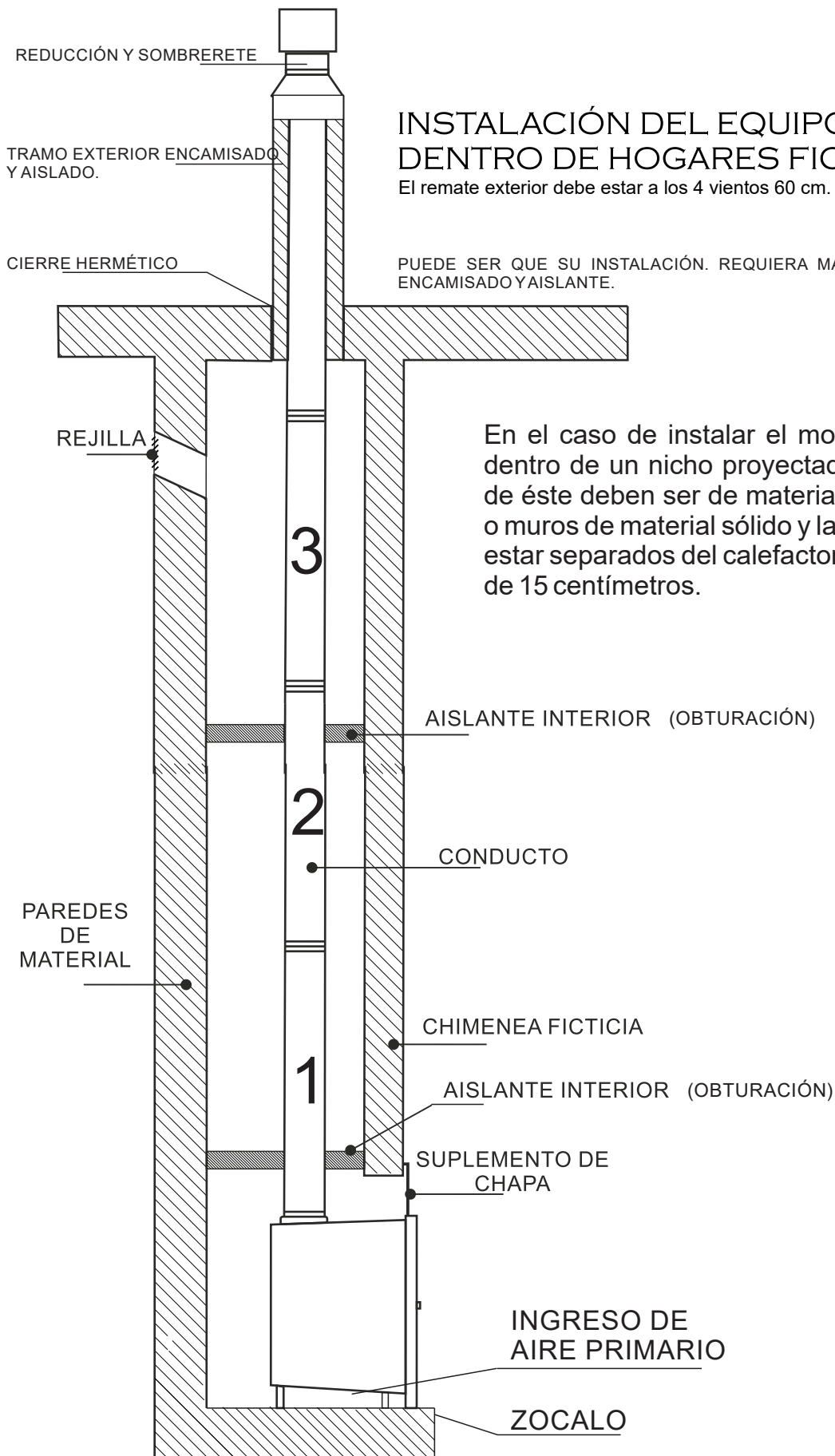
**REJILLA:** La rejilla es un accesorio (no lo provee la fábrica) por el cual dejamos salir el calor generado por la parte superior del equipo y el conducto. Aprovechamos ese aire caliente para climatizar el ambiente o ambientes linderos a esa pared, puede ser para el frente o para cualquiera de los 4 lados linderos.

**SUPLEMENTO DE FACHADA:** es una parte móvil que nos da la posibilidad de acceder al enchufe del conducto.

**INGRESO DE AIRE PRIMARIO:** El ingreso de aire para la combustión primaria ingresa por la parte inferior del equipo, por tal motivo el piso debe estar liberado.

**ZÓCALO:** Se recomienda no alejarse del piso mas de 40 CM. Cuanto mas cerca esté del piso (mínimo 10cm) mejor funciona la convección.

# INSTALACIÓN



## INSTALACIÓN DEL EQUIPO DENTRO DE HOGARES FICTICIOS

El remate exterior debe estar a los 4 vientos 60 cm. sobre el techo superior

PUEDA SER QUE SU INSTALACIÓN. REQUIERA MÁS DE 1 METRO DE ENCAMISADO Y AISLANTE.

En el caso de instalar el modelo insertable dentro de un nicho proyectado, las paredes de éste deben ser de material incombustible o muros de material sólido y las cuales deben estar separados del calefactor por un mínimo de 15 centímetros.

# INSTALACIÓN

## EN HOGARES EXISTENES

**REDUCCIÓN Y SOMBRERETE:** Es posible utilizar la chimenea existente dejando al menos 2 metros de conductos de tiraje desde la salida del equipo, esta conexión debe ser probada para asegurar que garantiza la salida de humos.

**TRAMO EXTERNO:** Si decide utilizar la chimenea existente y la prueba de humos al ambiente le satisface no necesita aislar ni encamisar el conducto de 2 metros mínimo que esta dentro de la chimenea.

**CIERRE HERMÉTICO:** Asegurese que la chimenea existente evita el ingreso de agua al nicho y al equipo.

**REJILLA:** La rejilla es el instrumento por el cual dejamos salir el calor generado por el conducto y aprovechamos ese aire caliente para climatizar el ambiente o ambientes linderos a esa pares, puede ser para el frente o para cualquiera de los 4 lados linderos.

**AISLANTE DEL NICHO:** Se utiliza para generar un ambiente de aire caliente alrededor del equipo y mejorar el rendimiento del mismo. es importante porque en nichos existentes se puede producir una corriente de aire frío desde el exterior por la chimenea existente.

**CODO Y CONTRACODO A 45°:** Se utiliza en caso que tenga que esquivar la pared de tiraje de una chimenea, esto si bien es un obstáculo a la salida de humos es posible si están conectados uno detrás del otro.

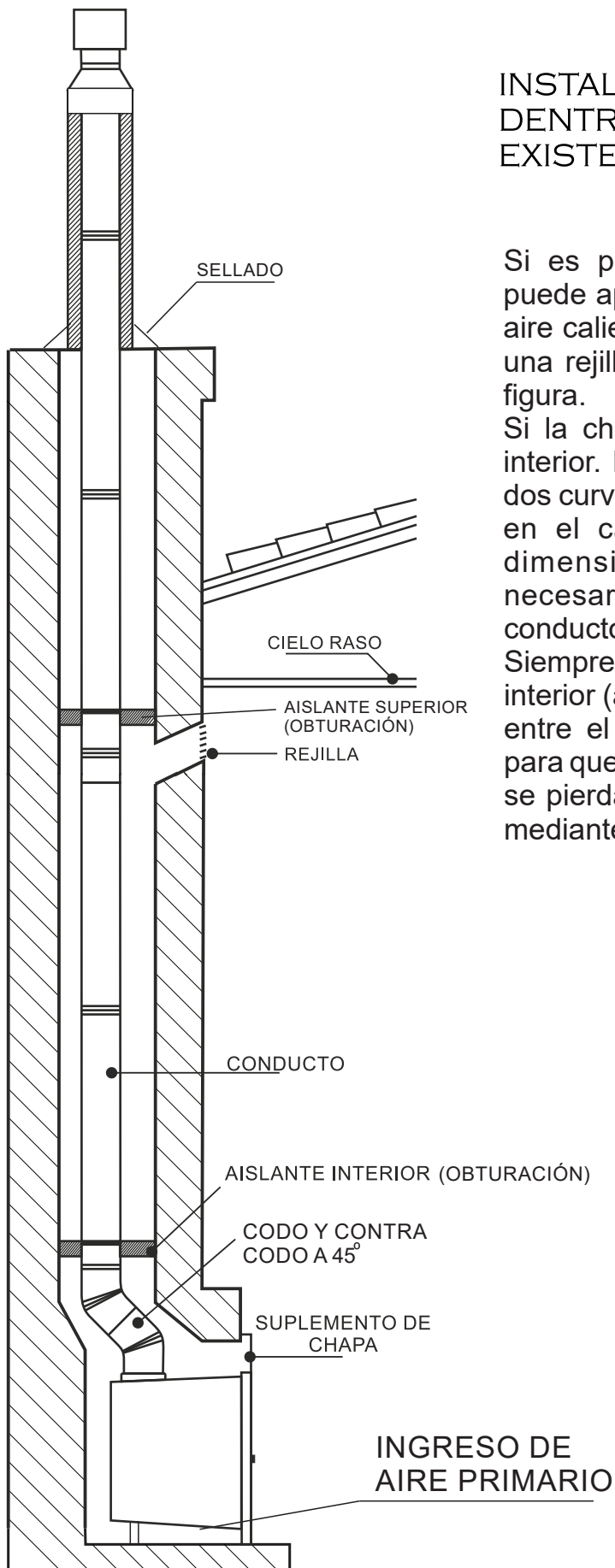
**SUPLEMENTO DE FACHADA:** es una parte móvil que nos da la posibilidad de acceder al enchufe del conducto. ( no lo provee la fabrica)

**INGRESO DE AIRE PRIMARIO:** El ingreso de aire para la combustión primaria ingresa por la parte inferior del equipo, por tal motivo el piso debe estar liberado. Se recomienda no alejarse del piso mas de 40 CM (10 a 12 CM del piso mínimo). Con alturas mayores perderá rendimiento.



# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN DEL EQUIPO DENTRO DE HOGARES EXISTENTES



Si es posible perforar la chimenea, se puede aprovechar la misma para distribuir aire caliente a otros recintos por medio de una rejilla, como se puede apreciar en la figura.

Si la chimenea contiene "pulmón" en su interior. Éste se puede esquivar mediante dos curvas de 45°, como muestra la figura; en el caso que éste sea de mayores dimensiones que la derivación, será necesario sacarlo para dejar pasar el conducto.

Siempre es conveniente colocar un tapón interior (aislante de chapa y lana de vidrio); entre el conducto original y el conducto, para que el calor que irradia el calefactor no se pierda por el conducto y se aproveche mediante una rejilla o el calefactor mismo.

# UTILIZACIÓN

## INSTRUCCIONES PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO

### Primer encendido

Es normal que en la primera puesta en marcha que se perciba humo y olor a pintura por algunas horas, consecuencia de la pintura de alta temperatura. Este sale de fábrica pre-curada y con el primer encendido se completa el proceso de curado. El mismo no tocar el equipo ya que se termina de adherir la pintura. Es aconsejable abrir ventanas y ventilar el ambiente por algunas horas.

Con el templador ubicado correctamente y la perilla que controla la entrada de aire en posición de abierto.

Coloque bollos de papel en el centro de la caja de fuego. Ponga astillas, tablillas o maderas livianas en posición vertical sobre los bollos de papel.

Agregue los leños de mayor tamaño con precaución, colocando de livianos a pesados.

Encienda el papel.

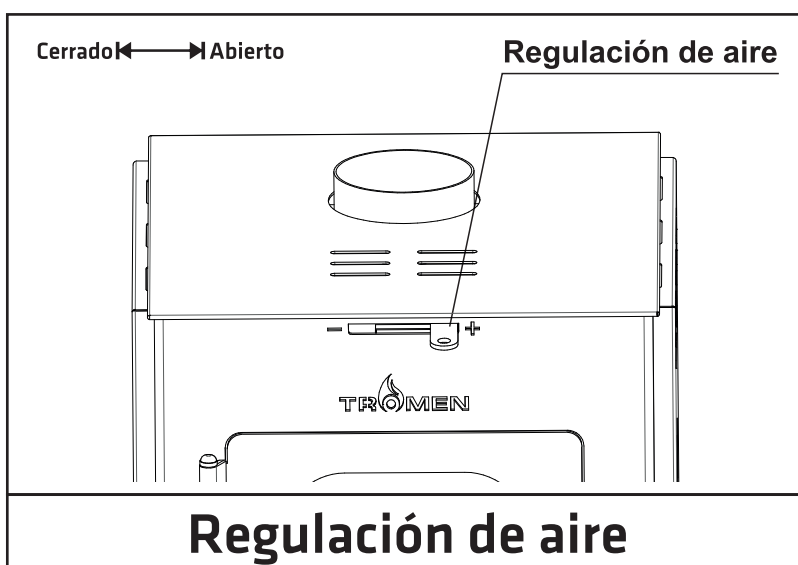
Ni bien comienzan a arder los leños y funcionar el tiraje, proceda a cerrar la puerta dejando los controladores de aire en la posición de abierto, hasta que el calefactor entre en régimen (aproximadamente 1 a 1,5 horas).

El calefactor irá alcanzando la temperatura de operación y buen tiraje. Ajuste el controlador de la entrada de aire a su gusto gradualmente y coloque la perilla del encendido rápido en posición de cerrado.

Procure tener una buena base armada de brasas encendidas en el fondo de la caja de fuego, bien separadas de las cenizas y cargar el calefactor con leña seca y abundante. Ajustar el controlador en la posición cerrada, es el secreto de una buena y prolongada combustión.

Para manejar su calefactor a gusto, se requiere un poco de tiempo para familiarizarse con su funcionamiento.

No debe esperar una reacción inmediata del fuego. Los combustibles sólidos, como la leña, reaccionan lento.



# UTILIZACIÓN

## ALIMENTACIÓN

Nunca debe abrir la puerta mientras el fuego sea elevado o muy vivo. Espere que baje la llama para recargarlo.

Abra la puerta y sobre estas brasas vivas, coloque los nuevos leños. Durante los primeros minutos gradúe la entrada de aire al máximo, hasta que las llamas de los leños disminuyan considerablemente y sean capaces de mantener una combustión estable y constante. Luego gradúe la entrada de aire en la posición deseada.

Para lograr un buen rendimiento del equipo deberá cargar la cámara de combustión con una buena cantidad de leña y regular la cantidad de calor con el regulador de entrada de aire.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Cuando el nivel de ceniza sea abundante, 2 cm por debajo del borde del marco inferior de la puerta, considere removerlas.

Separe los trozos de leños buenos y brasas de estas cenizas, llevándolos hacia el fondo de la caja de fuego.

Es aconsejable, para proteger el fondo de la caja de fuego, dejar una capa de cenizas de por lo menos 5mm.

Limpiar el calefactor solamente cuando esté apagado y frío y las brasas se encuentren totalmente extinguidas.

La combustión de leña produce ácido que en contacto con la humedad forman creosota (hollín), la cual se acumula en el conducto, impidiendo así un correcto funcionamiento. Para la limpieza de dicho conducto, recomendamos la aplicación de nuestro polvo deshollinador, el cual realiza una auto limpieza en pleno funcionamiento del calefactor. Para una correcta limpieza aplicar una dosis cada veinte días de uso.

Recoja las cenizas sueltas ayudándose con una pala y un rastrillo, colóquelas en un contenedor metálico si aún están calientes para que se enfríen, de ser posible con una porción de arena en el fondo y colóquelas en un lugar seguro.

## Recomendaciones generales



Es posible que en la primera puesta en marcha del equipo desprenda olor a pintura, esto es debido a que la pintura se cura en uso, este suceso es normal y no volverá a repetirse en las siguientes puestas en marcha.

Durante este proceso de curado final, no se debe tocar la superficie del mismo ya que la pintura podría dañarse.



No quemar plásticos derivados de petróleo.



No mojar, en contacto prolongado con la humedad se inicia proceso de oxidación.



TROMEN® recomienda la utilización de sus accesorios originales para la instalación de sus productos; de esta forma se garantiza el correcto funcionamiento de los equipos.

### P6000

#### CHECKLIST DE COMPONENTES

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	CHECK
TEMPLADOR	1	
LADRILLOS	14	
MANIJA DE PUERTA	1	
GUANTE DE SEGURIDAD	1	

### P16000

#### CHECKLIST DE COMPONENTES

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	CHECK
TEMPLADOR	1	
LADRILLOS	29	
MANIJA DE PUERTA	1	
GUANTE DE SEGURIDAD	1	

### P7500 / P9500

#### CHECKLIST DE COMPONENTES

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	CHECK
TEMPLADOR	1	
LADRILLOS	17	
MANIJA DE PUERTA	1	
GUANTE DE SEGURIDAD	1	

### P20000

#### CHECKLIST DE COMPONENTES

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	CHECK
TEMPLADOR	1	
LADRILLOS	31	
MANIJA DE PUERTA	1	
GUANTE DE SEGURIDAD	1	

### P13000 / P13000 ESQUINERO

#### CHECKLIST DE COMPONENTES

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	CHECK
TEMPLADOR	1	
LADRILLOS	20	
MANIJA DE PUERTA	1	
GUANTE DE SEGURIDAD	1	

### P20000 DOBLE PUERTA

#### CHECKLIST DE COMPONENTES

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	CHECK
TEMPLADOR	1	
LADRILLOS	26	
MANIJA DE PUERTA	1	
GUANTE DE SEGURIDAD	1	

REPORTAR CUALQUIER DEFECTO A:

[SERVICIOTECNICO@TROMEN.COM](mailto:SERVICIOTECNICO@TROMEN.COM)

**TROMEN®**  
Gracias por elegirnos

# PEHUEN LINE

## PEHUEN 6000 PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 7500 PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 9500 PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 13000 PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 13000 Corner PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 16000 Insertable PROPIETOR GUIDE

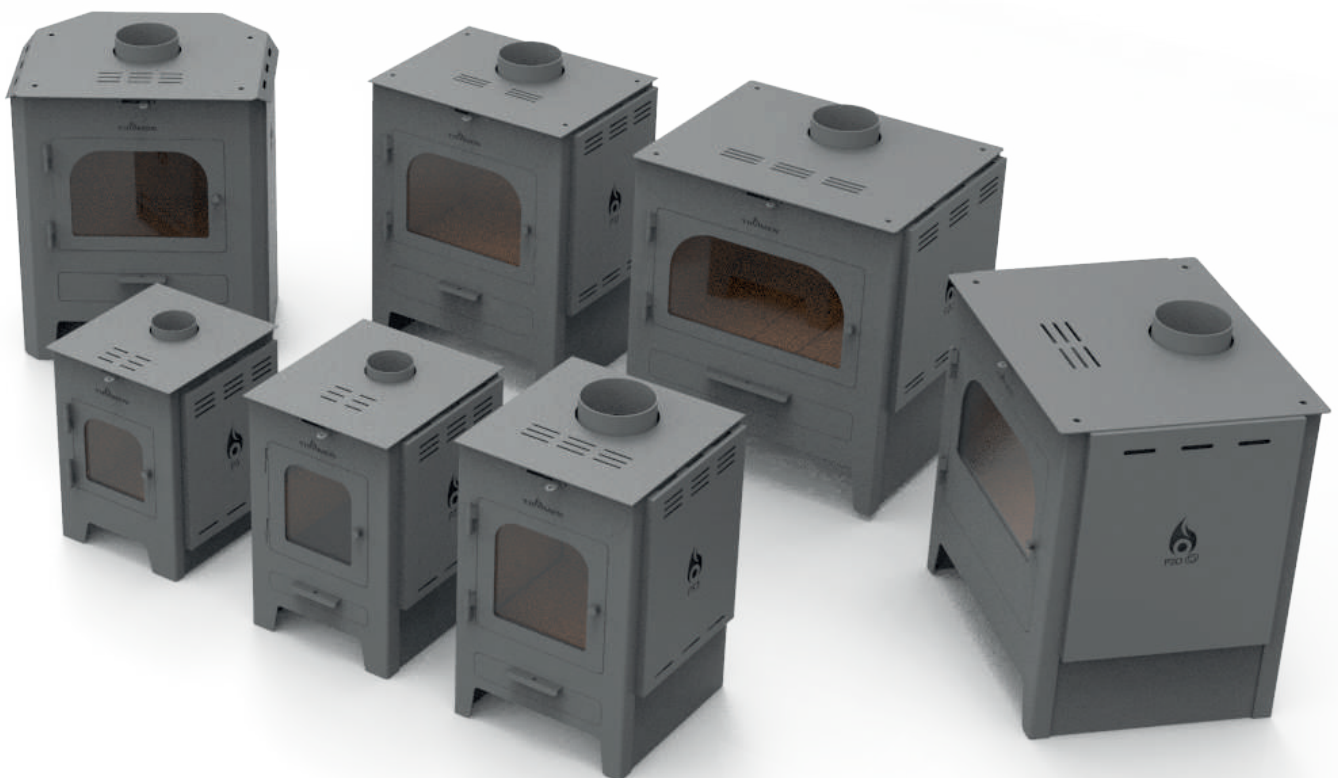
Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 20000 PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.

## PEHUEN 20000 Double Door PROPIETOR GUIDE

Don't throw this away. It has important informatios about you product.



**WELCOME TO THE TROMEN WORLD**

**TROMEN®**

**THANKS FOR CHOOSING US**

# WARRANT

**TO VALIDATE THIS WARRANT, YOU WILL HAVE TO REGISTER ONLINE ON OUR WEBSITE [www.tromen.com](http://www.tromen.com) WITHIN THE 10 DAYS AFTER THE EQUIPMENT WAS PURCHASED. OTHERWISE, THIS WARRANT WON'T BE VALID**

## WARRANT

1. This TROMEN warrant covers a five-year period. This policy guarantees the lasting of your heater fire box for the five-year period. The movable and removable components together with the cosmetic aspects are considered in the specific warrant detailed in point 2 in this certificate.

2. The components considered in this warrant are the following:

- **Paint:** 180-day warrant. Damages caused by any kind of liquid spill on the heater and those caused by cleaning with abrasive/chemical products which may deteriorate the paint.
- **Lid frame and fiberglass seals:** 1 year.
- **Closure system and lid:** 1 year.
- **Warm controller:** 1 year.
- **Air income regulation mechanism:** 1 year.
- **Other movable and removable components:** 1 year.

3. This warrant will be valid since the date of the purchase of this product and it only covers any malfunction that can be the result of manufacture failure, which you need to report to:  
[seviotecnico@tromen.com](mailto:seviotecnico@tromen.com)

4. Within the warrant period Tromen will fix the reported malfunction free of charge through repairings, substitution of pieces or even the replacement of the equipment when the company suits this best.

5. In case field supervisions are required within the sixty days since the purchase date, they will be free of charge as long as the failure is a manufacture one. If this is not the case, the client will have to pay for the expenses.

6. The client will pay the standard maintenance services even within the warrant period.

## Warrant Ineffectiveness:

### A. This warrant won't be effective in these cases:

- Inappropriate handling of the equipment according to what is specified in the owner's guide. This includes the use of inappropriate fuels such as coal, humid firewood in a 30% or a use of the equipment different from the one for which it was manufactured.
- Inappropriate alteration of the equipment or of any of its parts.
- Removal or modification of any of its parts or pieces.
- The equipment's deterioration due to external factors such as the use of lime or any other abrasive, corrosive or chemical products that may cause damage or to leave the equipment outdoors and damage it due to water leaks.
- Inappropriate maintenance according to the owner's guide.
- Lack of cleaning or the use of non-advisable products to clean the equipment.
- Use of non-original spare parts.
- Breakdown or failure due to problems cause by the installation when the guidelines in the owner's guide were not followed.

### B. This warrant does not cover:

- Breaks of any of the equipment parts caused by bumps or mishandling (includes glass, tiles, fireproof bricks, closure system, warm controller or any other movable or removable).
- Changes in the overall or partial tonality in the heater surface.
- Caused damages, property damages, personal ones, to third parties or any other incidental damage.

\*This product was designed and produced only for domestic use. Any unforeseen use exceeds this guarantee.

**REPORT ANY FLAW TO:**

**SERVICIO TECNICO@TROMEN.COM**

# SAFETY AND USE INFORMATION

NOT FOLLOWING THE DANGER AND PRECAUTION WARNINGS DESCRIBED IN THIS OWNER'S GUIDE CAN CAUSE SERIOUS BODY INJURIES OR DEATH, OR FIRE THAT CAN THREATEN LIFE OR CAUSE DAMAGE.



The **SECURITY SYMBOLS** will alert you on important information:

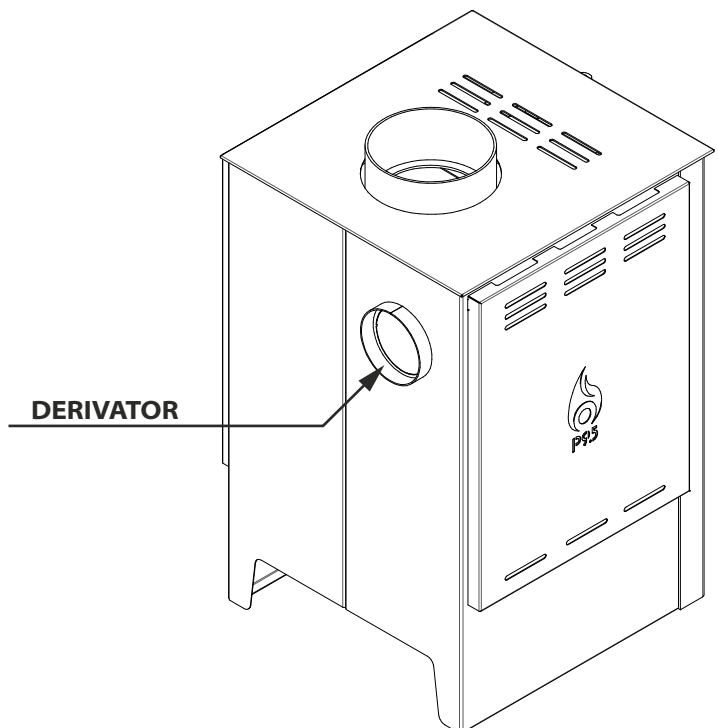
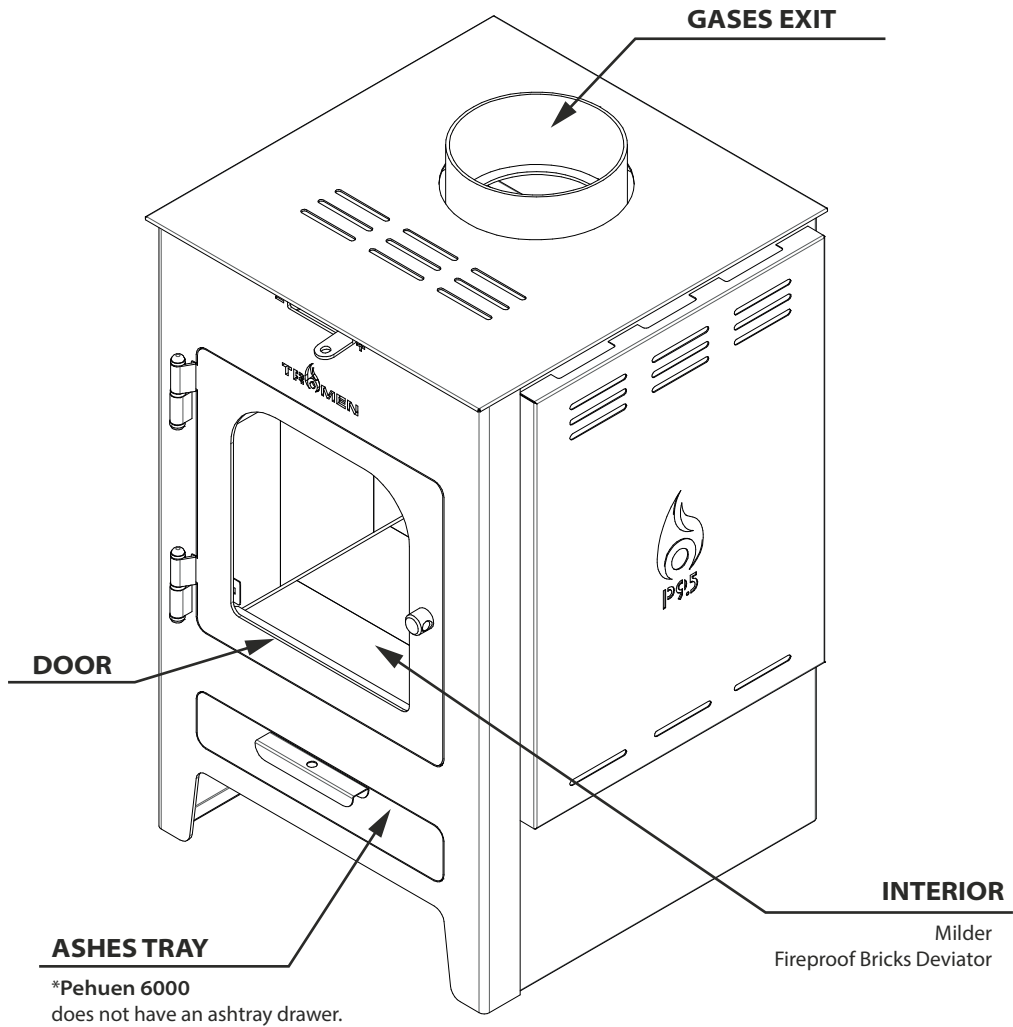
- ⚠ Read all the security information in this owner's guide before starting the fire in the grill.
- ⚠ **Do not wet!** Contact with water initiates the oxidation process.
- ⚠ **Never use charcoal!** This equipment should only be used with firewood. If used with coal, its useful life will be reduced, damaging it irreversibly.
- ⚠ Using abrasive cleaners on the equipment surface will damage the finish applied surface.
  - ⚠ Equipment must be thoroughly cleaned.
- ⚠ Do not leave babies, children, or pets unattended near hot equipment.
- ⚠ You should never open the door while the fire is high or very hot. Wait to lower the flame to recharge it before it loses circulation.
- ⚠ Never add lighter fluid or firewood soaked with lighter fluid to hot or warm wood.
- ⚠ You must proceed with care when operating your equipment. It will be hot while it is in use and should never be left unattended.
  - ⚠ Do not remove the ashes until the embers have burned completely, are completely turned off and the equipment is cold.
- ⚠ Open the door and spread the embers to separate the ashes from them, and above these live embers, place new logs.



- ⚠ The pipe can never be in contact with fuel materials.
- ⚠ During the first minutes measure the air income in the maximum until the firewood flames diminish considerably and they can keep a steady and stable combustion. Then, measure the air income with the regulator in the desired position.
- ⚠ To achieve a good equipment performance you will have to load firewood in successive small amounts and regulate the air income with the regulator in the desired position.
- ⚠ After a long period of time or a steady combustion relight the fire removing the ambers, sort the ashes and add thin pieces of wood.
- ⚠ The firewood combustion produces acid that when it is in contact with humidity makes creosote which is accumulated in the pipe blocking a good operation. To clean the pipe we suggest you use chimney powder which cleans while the oven is being used. To achieve a correct cleansing use the powder every twenty days.
- ⚠ Collect the loose ashes using a shovel and a brush, put them in a metallic container if they are still hot so that they cool down, if possible use some amount of sand at the bottom and put them in a safe place.
- ⚠ When the equipment is on, it can reach very high temperatures, try not to touch it with your hands unprotected, wear gloves or some kind of protection.

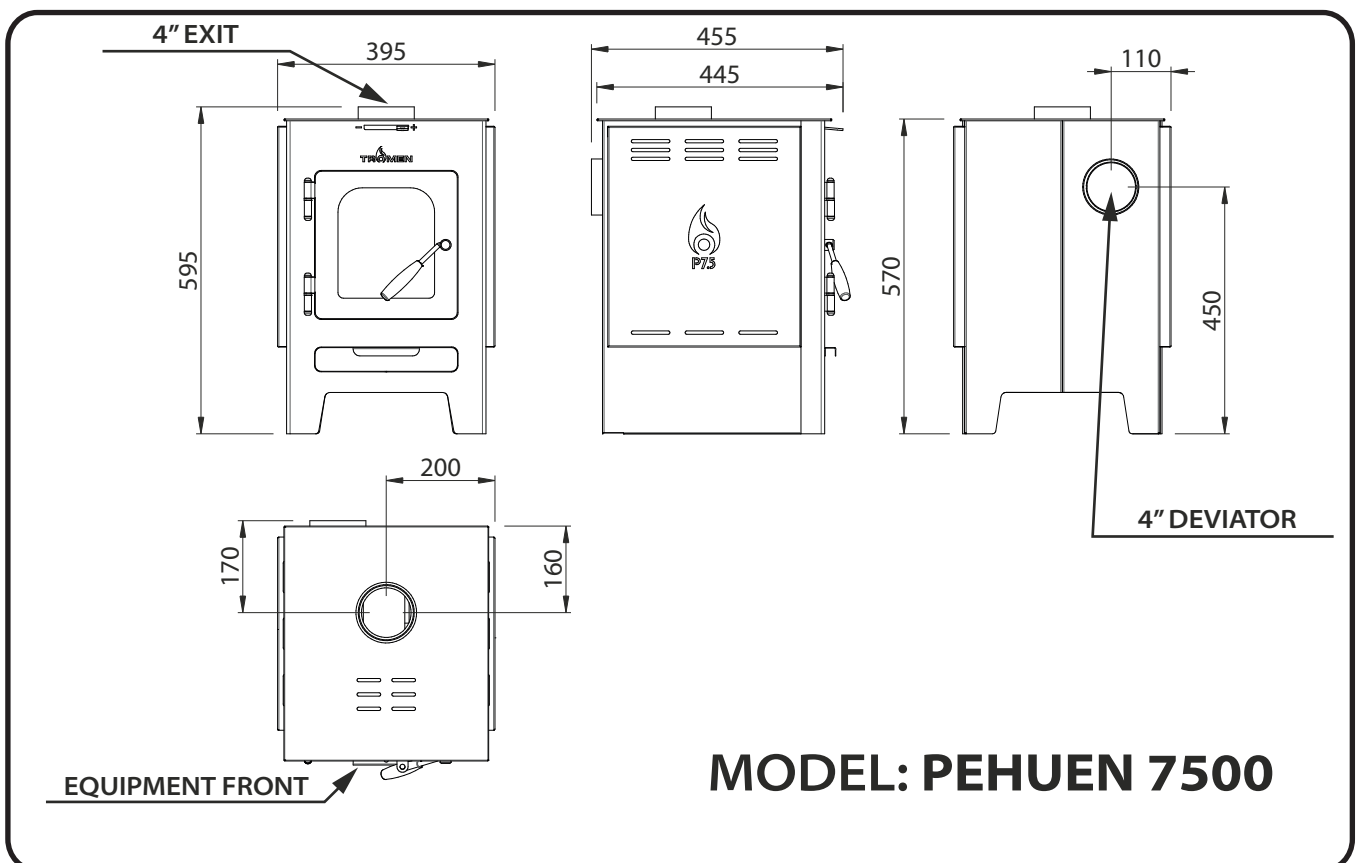
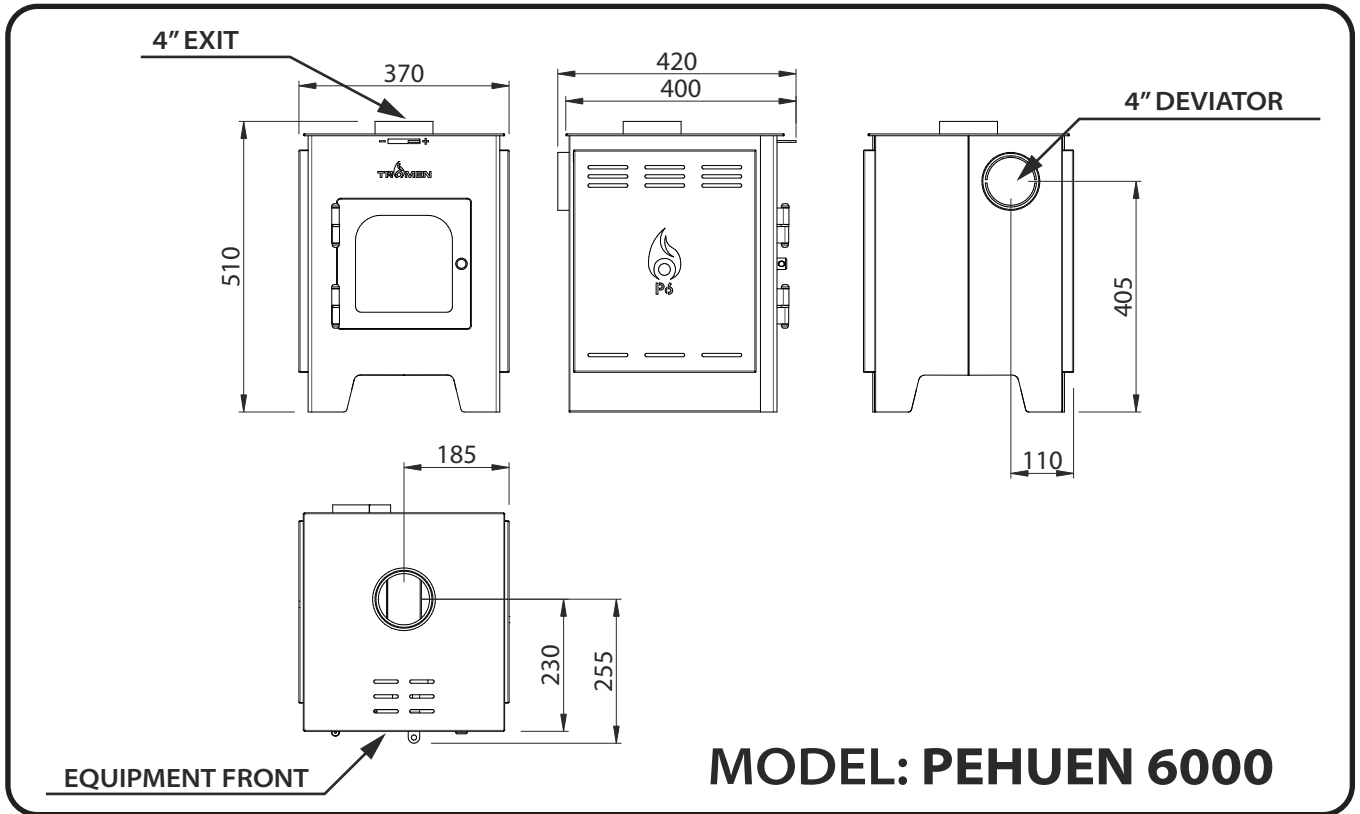
# INSTALLATION

## COMPONENTS

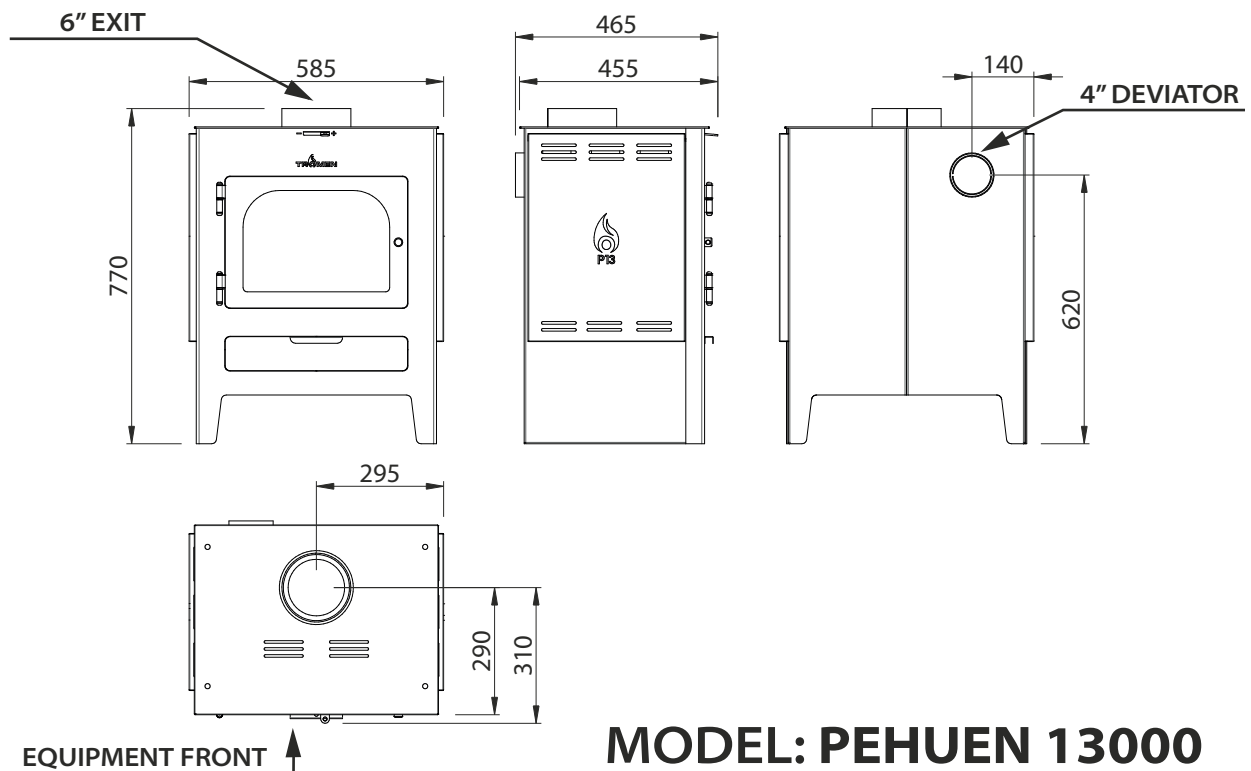
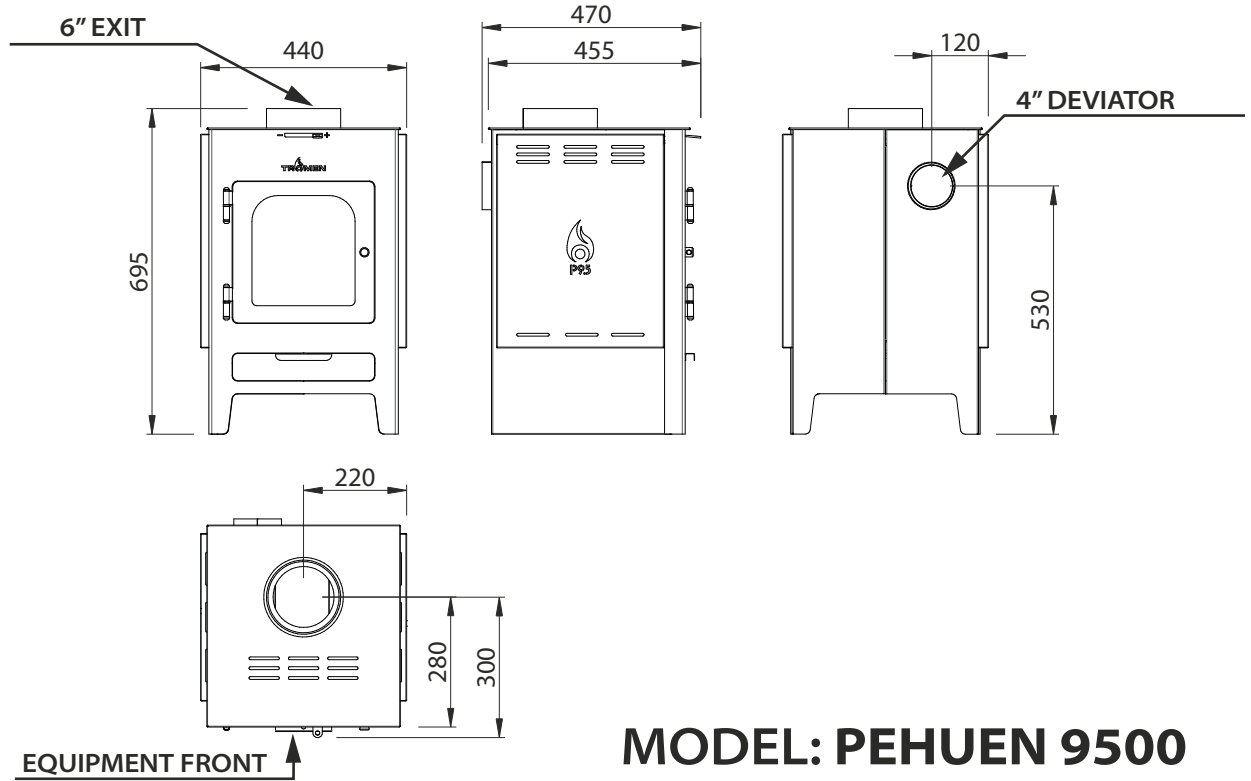


# MEASURES

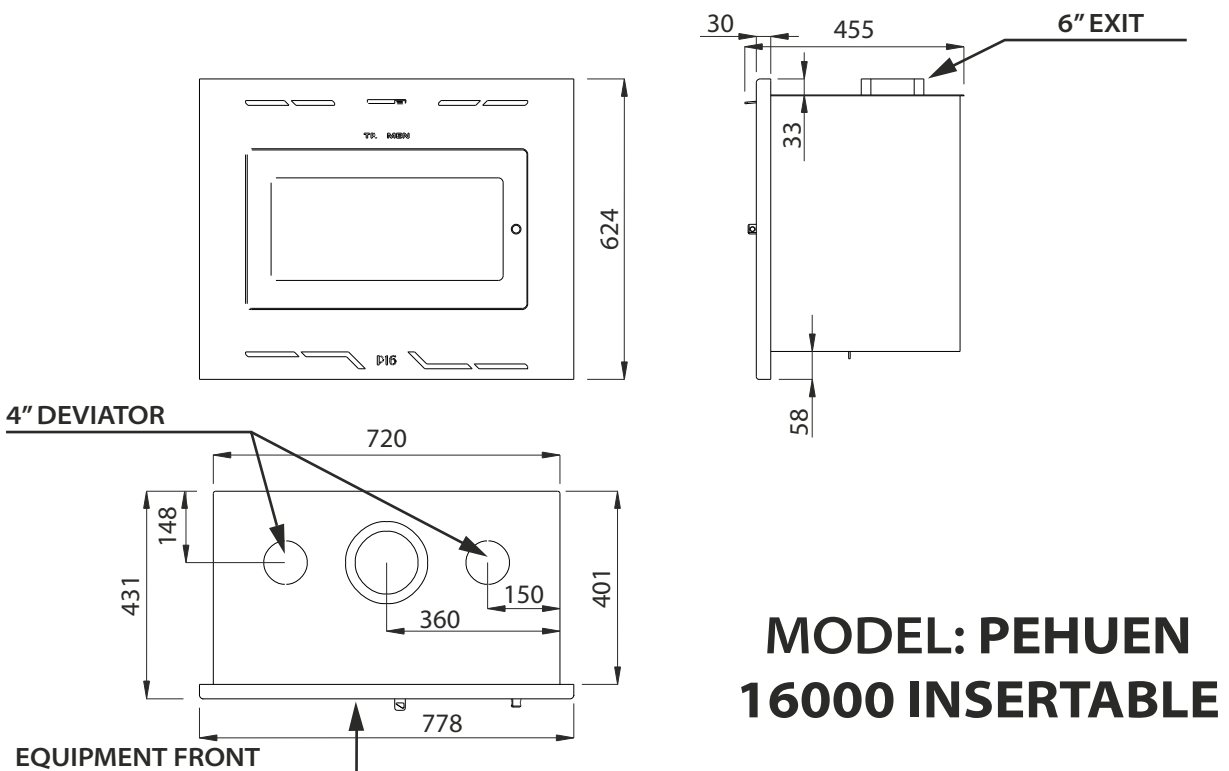
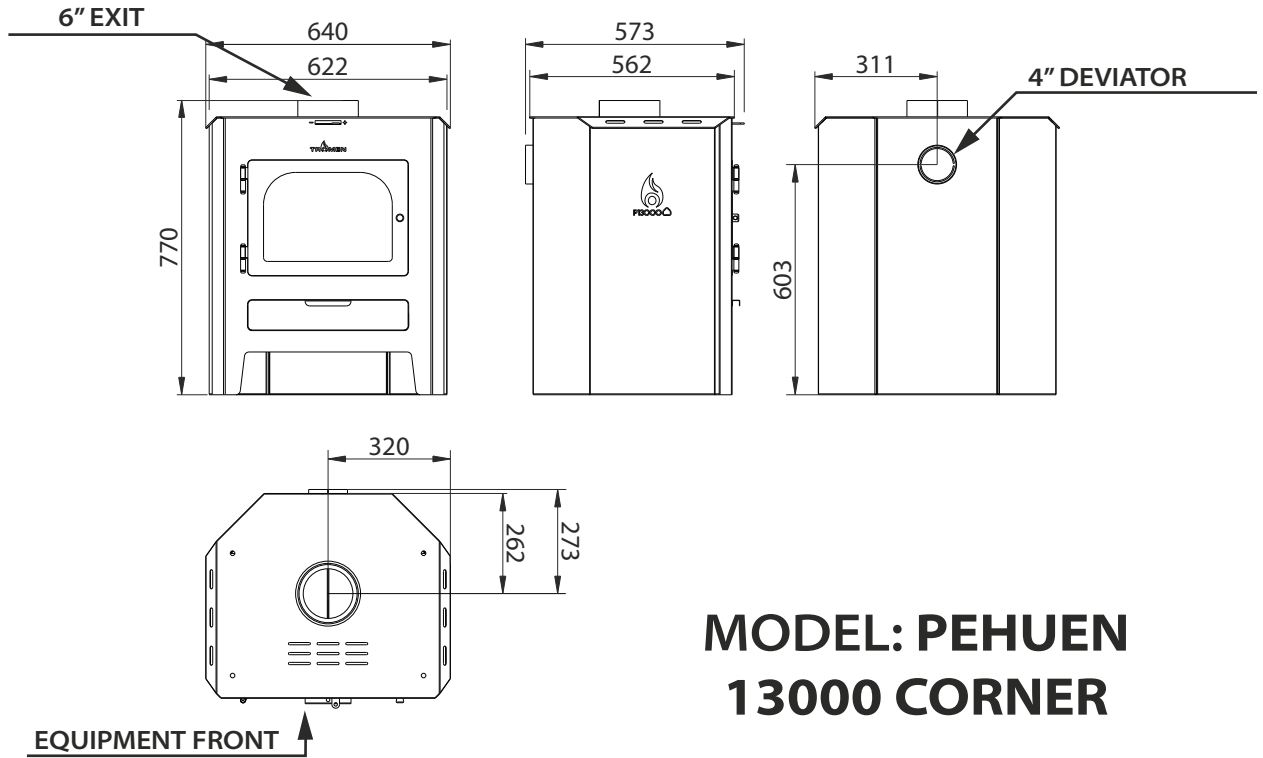
## GENERAL DIMENSIONS



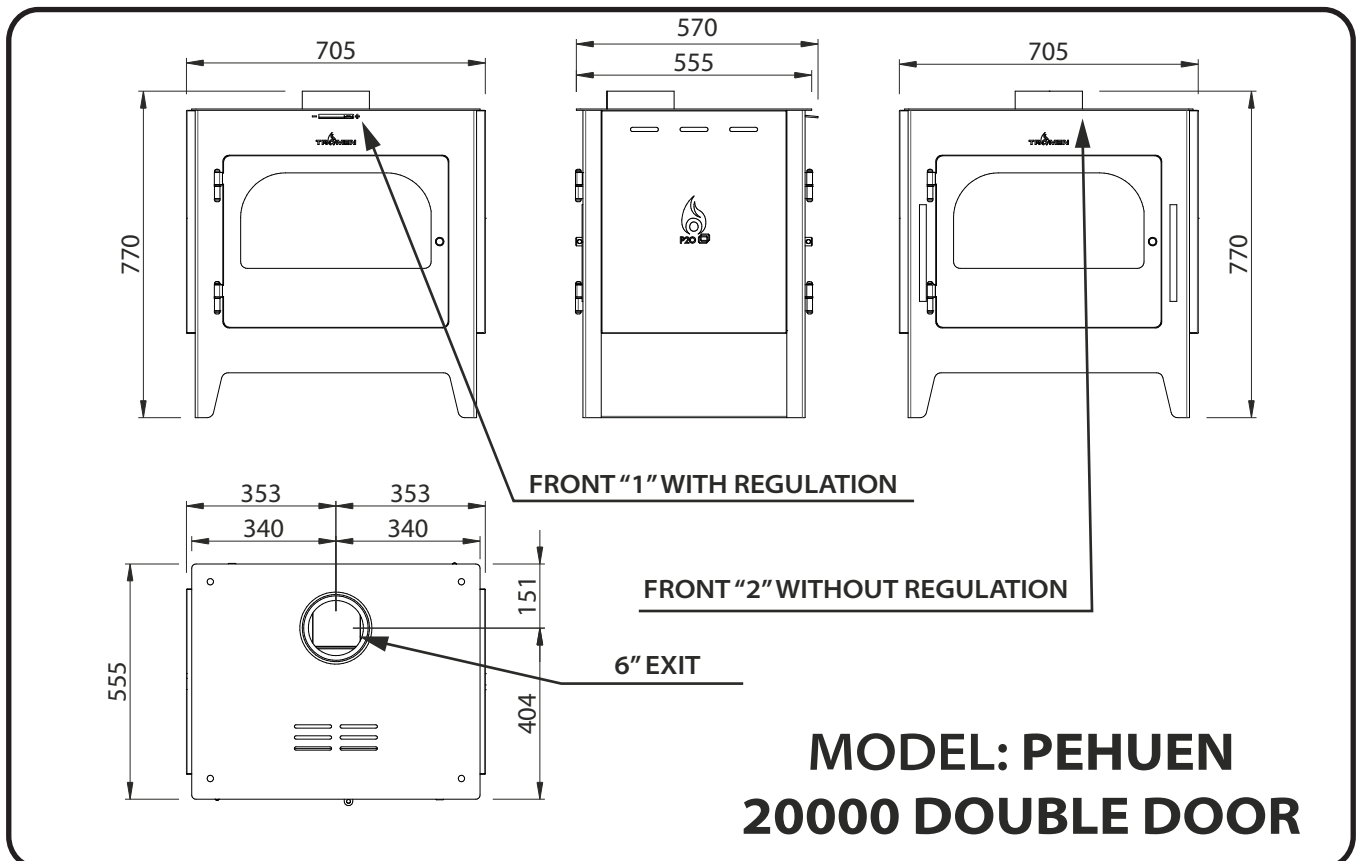
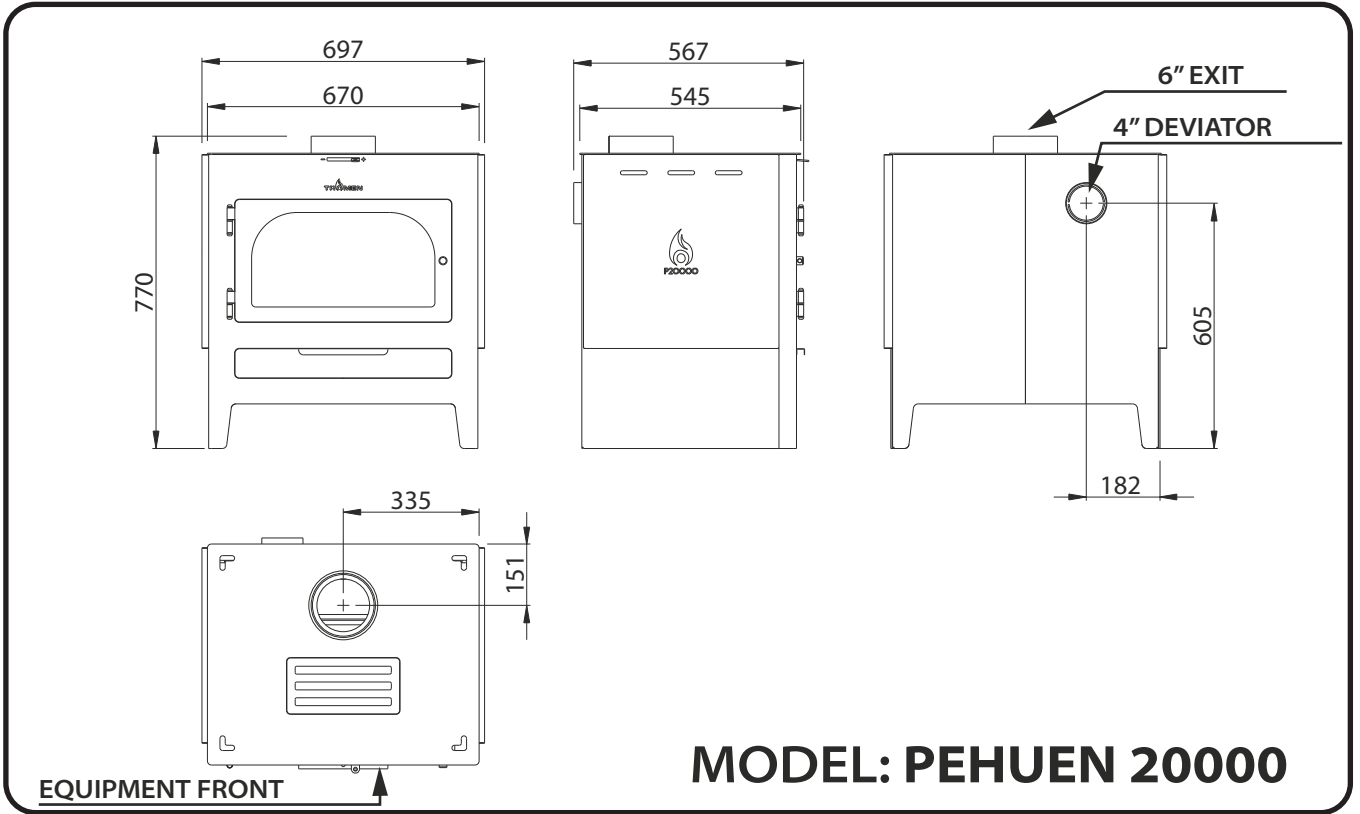
# MEASURES



# MEASURES



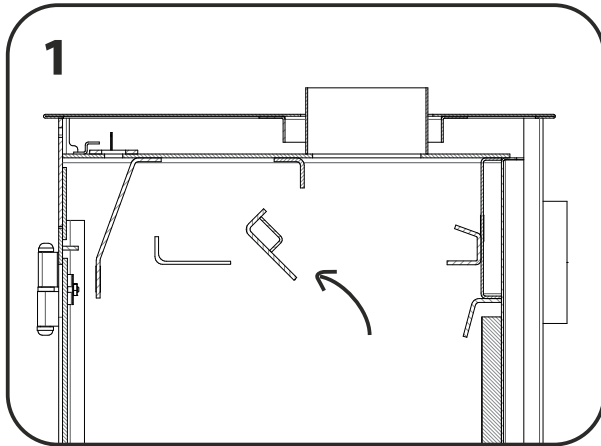
# MEASURES



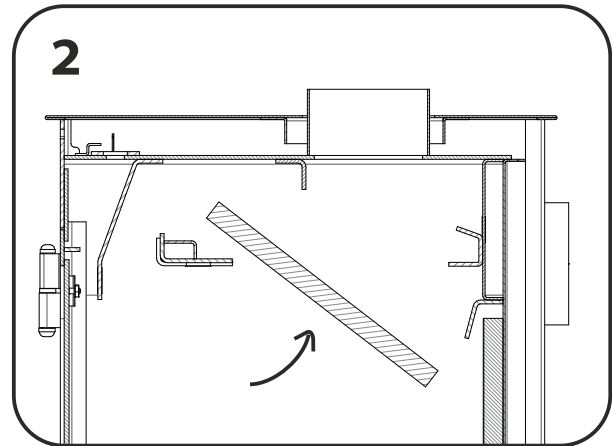
# AIR PIPE

## HEAT CONTROLLER INSTALLATION

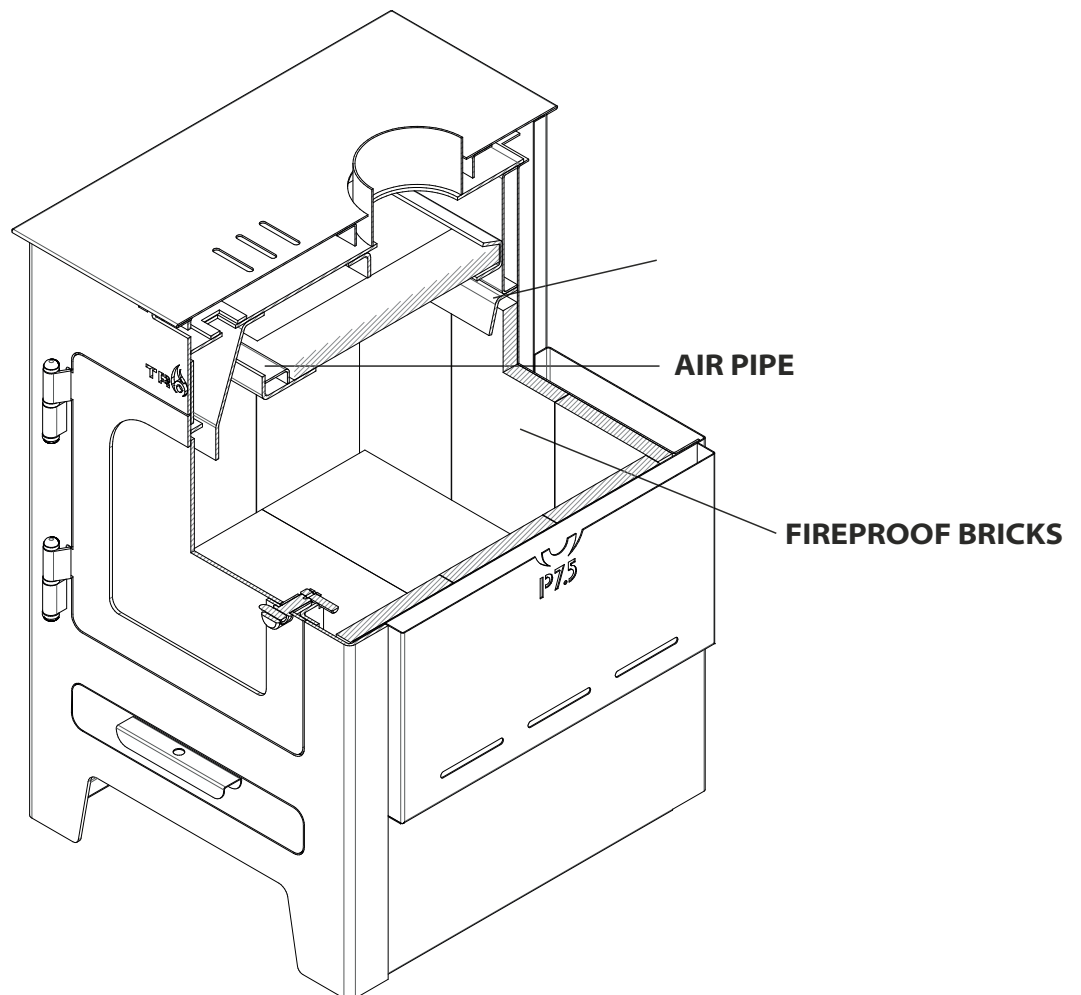
### LATERAL CUT HEATER



1. Install as shown in image 1 the pipe around the front supports that are on the lateral sides of the fire box.

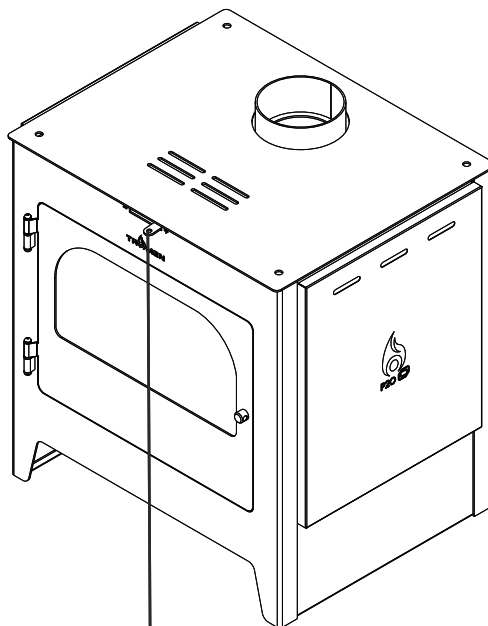
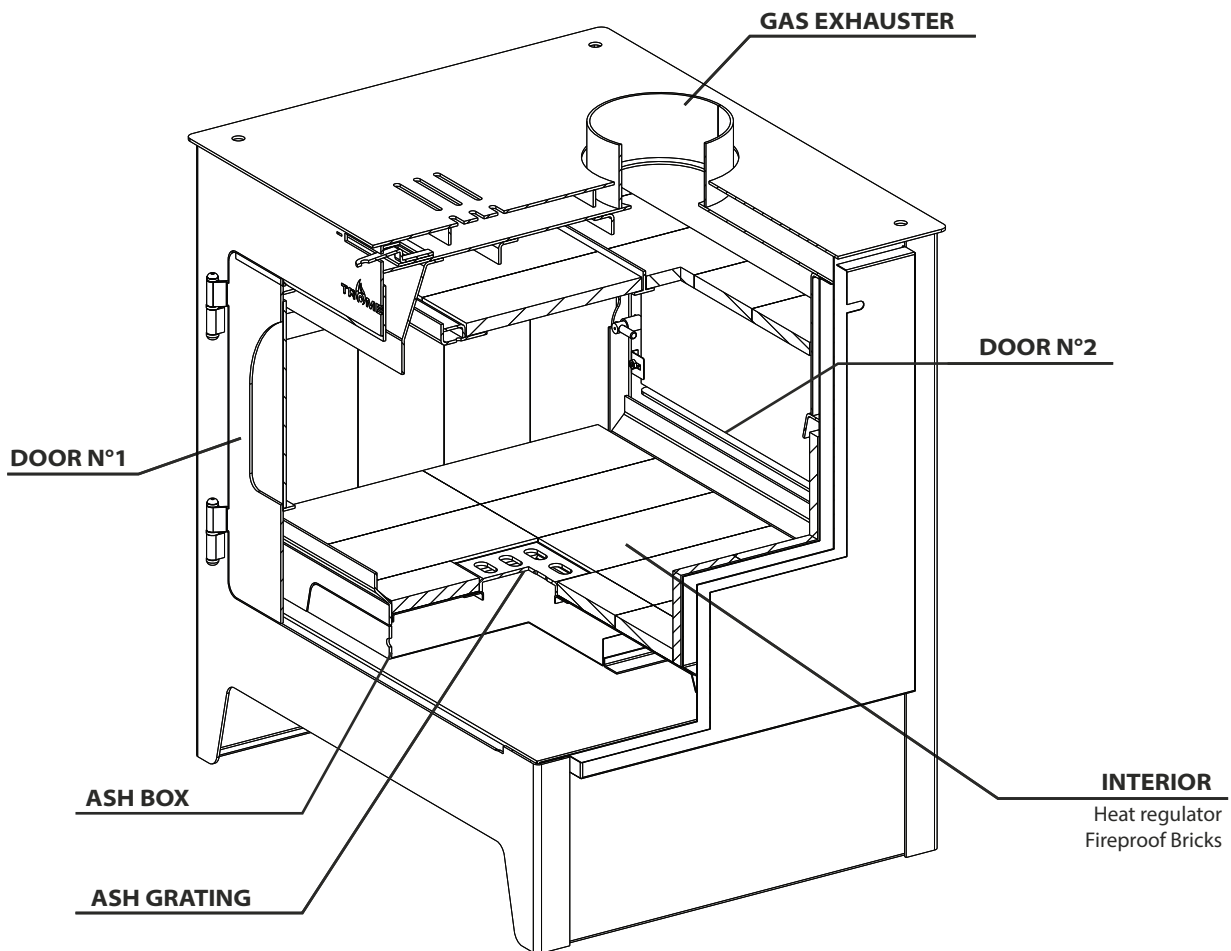


2. Install as shown in image 2, the fireproof bricks on the front supports and the slid backwards until it reaches the back support.

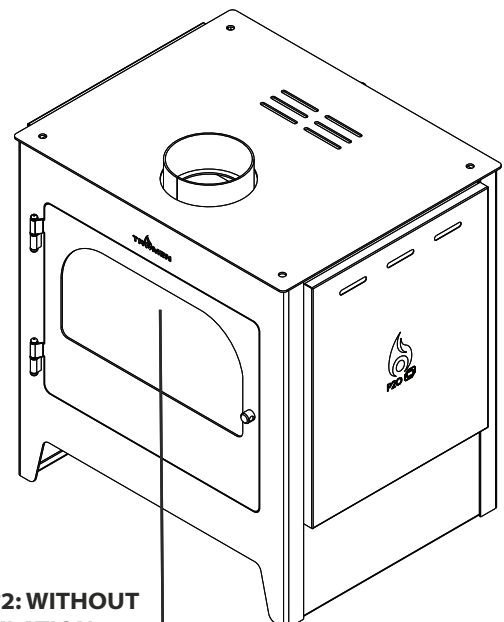


# AIR PIPE

## EXCLUSIVE COMPONENTS OF P20000 DOUBLE DOOR



**DOOR N°1:**  
AIR REGULATION



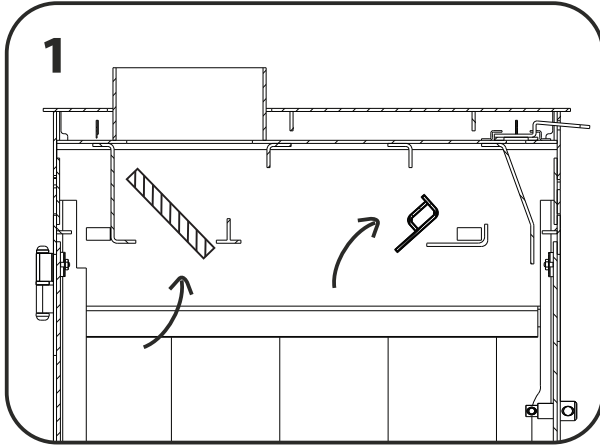
**DOOR N°2: WITHOUT**  
AIR REGULATION



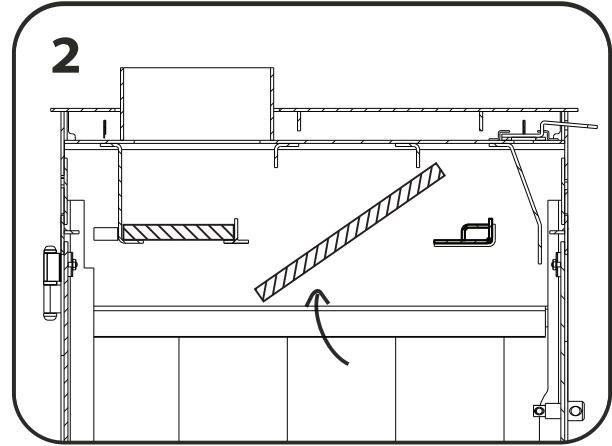
# AIR PIPE

## HEAT CONTROLLER ASSEMBLY

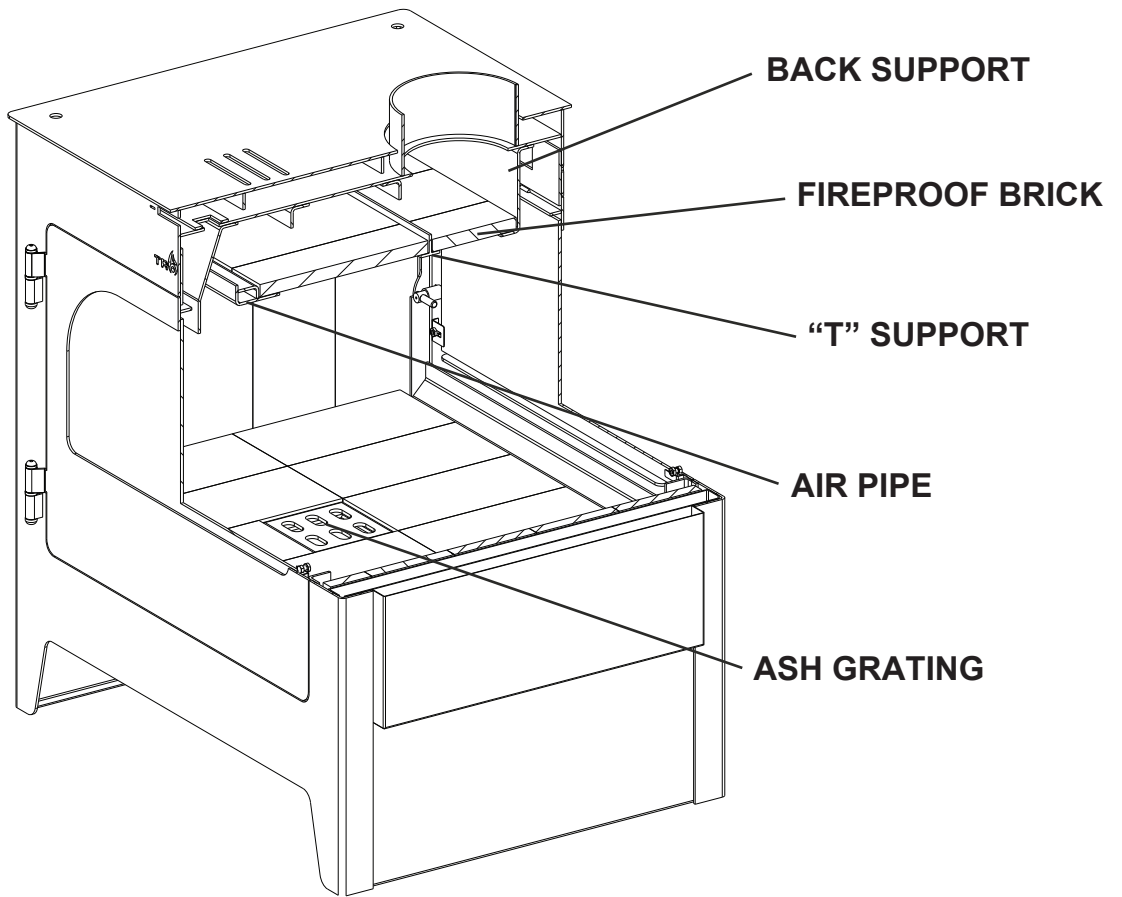
### LATERAL CUT HEATER



1. Place as shown in image 1 the air pipe on the front supports that are on the lateral sides of the fire box. Also place the Front Fireproof Brick (2)



2. Place as shown in image 2 the fireproof bricks on the front supports (1) and then slid backwards until it reaches the "T" support in the middle.



# INSTALLATION

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1

Once the room to climatize is chosen, place the heater on the desired position.

You will, with no exception, respect the minimum distances between the heater and the walls pipes (minimum 15cm) made with fuel material.

If you want to move the heater closer to the fuel material walls, you must protect them with a metal plate or with non-fuel material that is the same width of the heater and until the first meter of the pipe (heater height more than one meter height pipe).

It is necessary that the non-fuel material protection plate is separated from the wall at a distance of 4 cm minimum, and raised 10cm above the floor level to allow a correct air circulation.

When the heater is on the carpet, wooden floor, of any fuel material, you need to place a metal basis or a fire-resistant material to protect it from possible heater's ambers falls.



**TROMEN RECOMMENDS THE USE OF ITS ORIGINAL ACCESSORIES FOR THE INSTALLATION OF ITS PRODUCTS; THIS WAY, IT GUARANTEES THE CORRECT OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

# INSTALLATION

**2** Once the heater is installed, track using lead, the center of the pipe in the roof and make an initial small hole and check that it fits so that you make sure that there are no difficulties to make the round drilling that faces the exterior with a diameter from 20cm to 25cm.

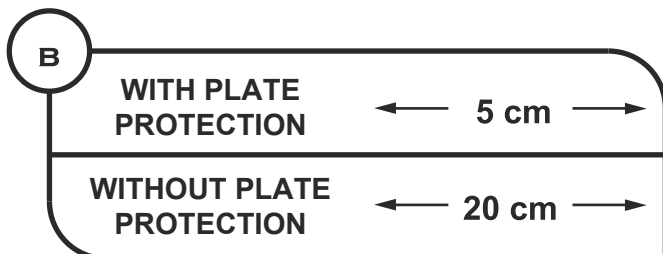
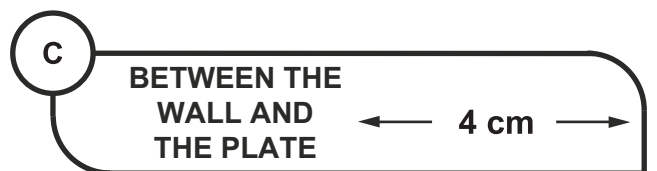
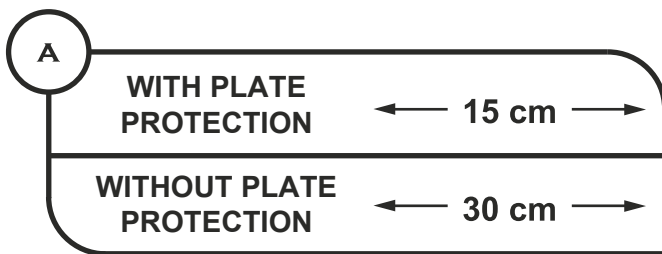
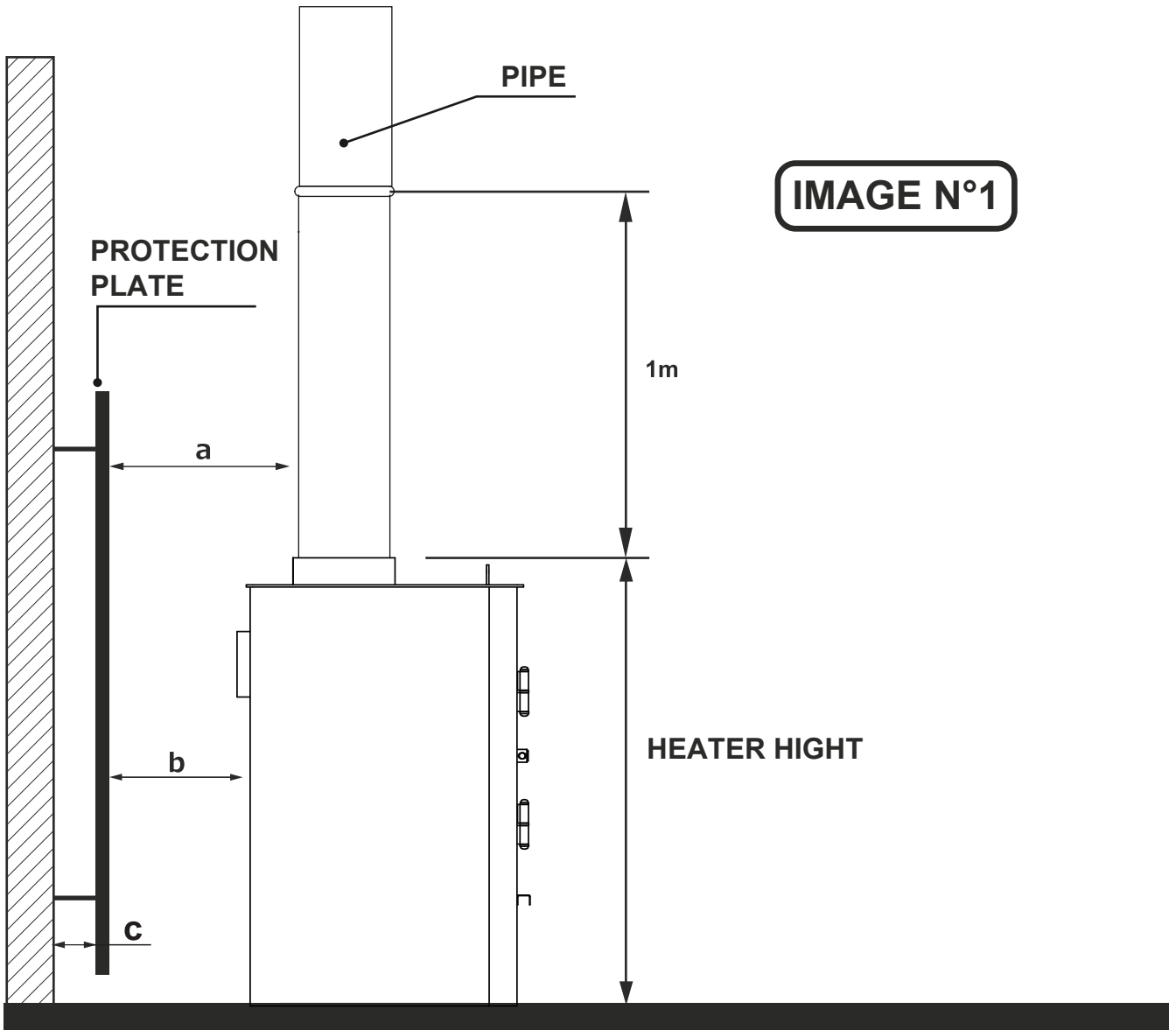
You will have to install a double pipe in the area where the roof is pierced, and if it exists in the first stretch avoiding direct contact with the hot pipe with fuel materials the hot pipe with fuel materials. Between the pipe and the double sleeve-like protection, you have to put mineral wool or similar material to achieve a good isolation.

**3** The pipe has to be as vertical as possible and doesn't have to be longer than 11 meters. It is advisable to get a good chimney flue that the pipe stands above around 60cms (4 winds) in the highest part of the roof and if it is not possible that it is above the exit for 1,5 mts. In this case or when there are windy places you have to adjust the pipe through tensors. It is advisable to clean the pipe once a year.

**4** The pipe can be made with stainless steel or iron plate with the right surface treatment to stand high temperatures as with enameling. **TROMEN** guarantees the pipes provided by the factory.

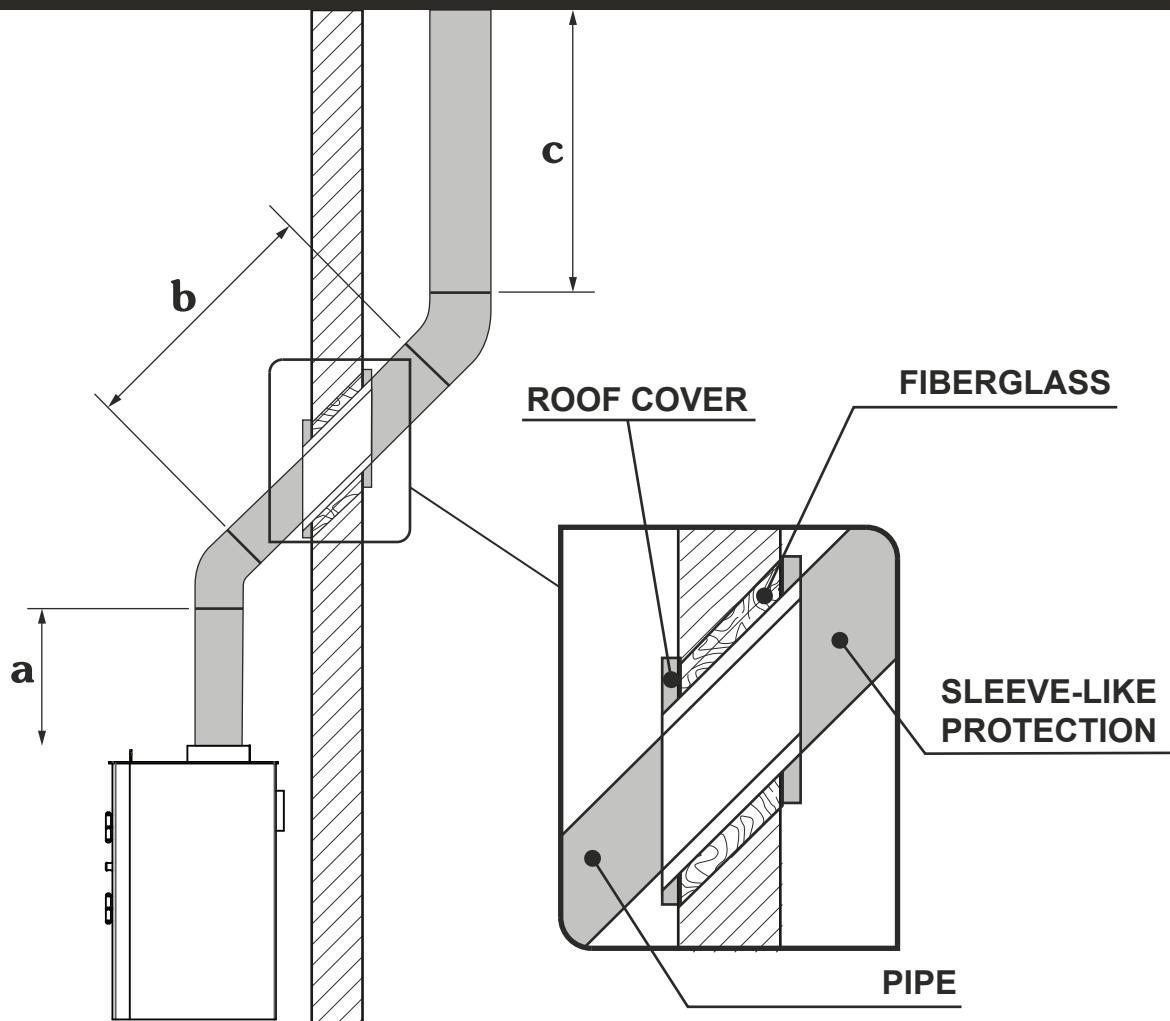
**5** For a good finishing of the external cover you will have to use a galvanized iron plate which will be given to roof bent preventing rain water leaks. You will also have to ensure a perfect sealing (high temperature silicon) with the sleeve-like protection to avoid leaks. For the internal part you will have to put a roof cover to get a good finishing.

# INSTALLATION



# INSTALLATION

## ON WALL HEATER INSTALLATION



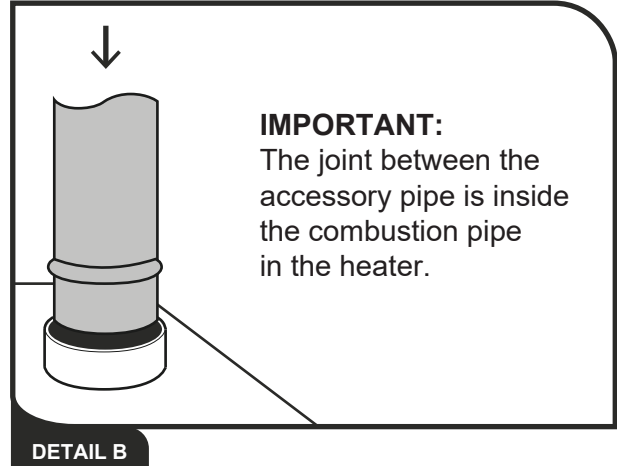
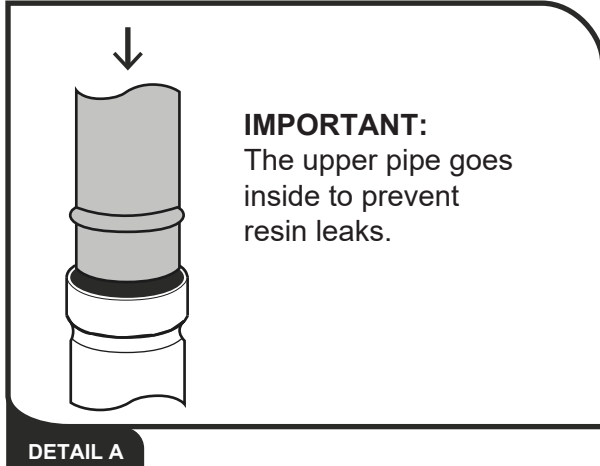
### MEASURES TO CONSIDER

<b>a</b>	UNTIL THE DEVIATION	← mín. 1m →
<b>b</b>	DIAGONAL SECTION	← máx. 1m →
<b>c</b>	SLEEVE-LIKE PROECTION EXTERNAL SECTION	← mín. 3m →

**IMPORTANT**  
The curve must be  
45° and not 90°

# INSTALLATION

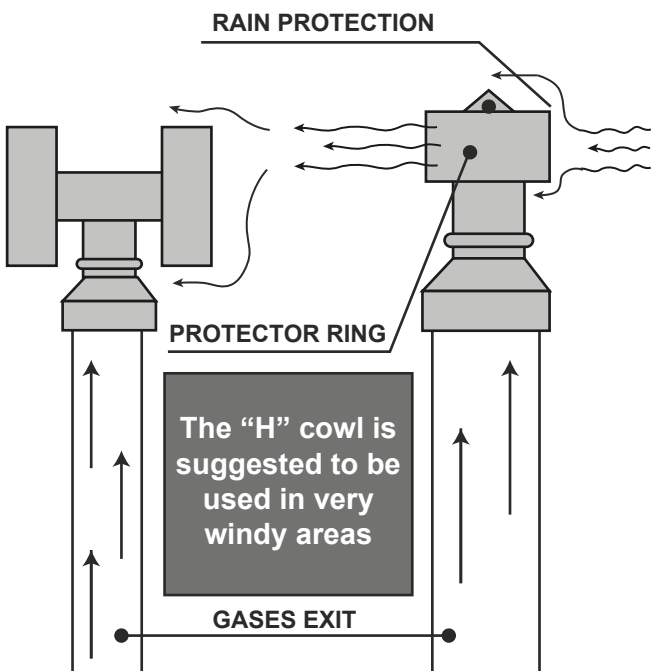
## ACCESSORY PIPES INSTALLATION



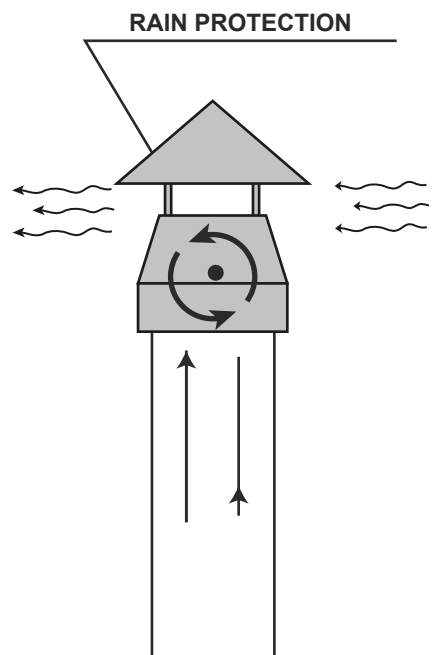
## COWL INSTALLATION



The installation of the gas exit pipes will have to end with a cowl "ring" or an "H" cowl.



The "common" cowls don't stop the strong lateral winds; these don't let the combustion gases leave freely and so, the heater doesn't produce good combustion and it can smoke the room where it's installed.



# INSTALLATION

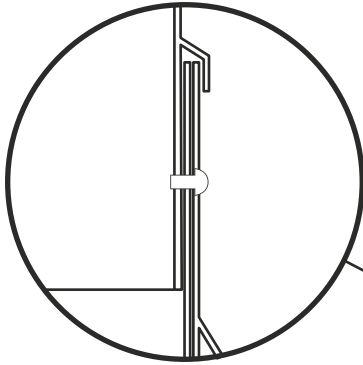
## EXTERNAL INSTALLATION

H. It's not advisable to overpass the roof height

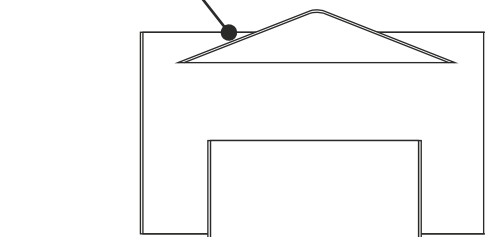
### IMPORTANT:

The place where the pipe, the reduction and the cowl meet must be set together the same way that you must do with the protected reduction. The fitting with the reduction will be done in "ventilation" fashion and contrary to the way pipes are installed, this prevents water leaks.

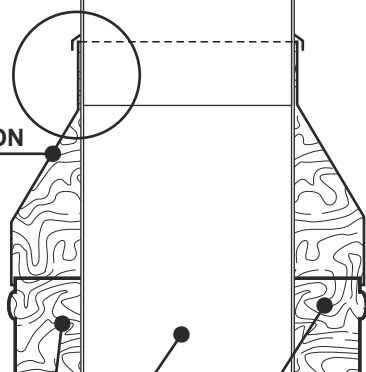
SCREW OR RIVET



COWL



REDUCTION



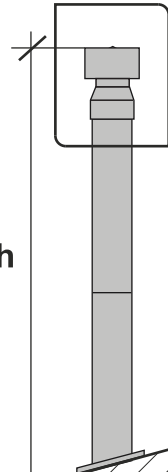
SLEEVE-LIKE PROTECTION

PIPE

FIBERGLASS



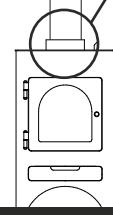
h



DETAIL A



DETAIL B



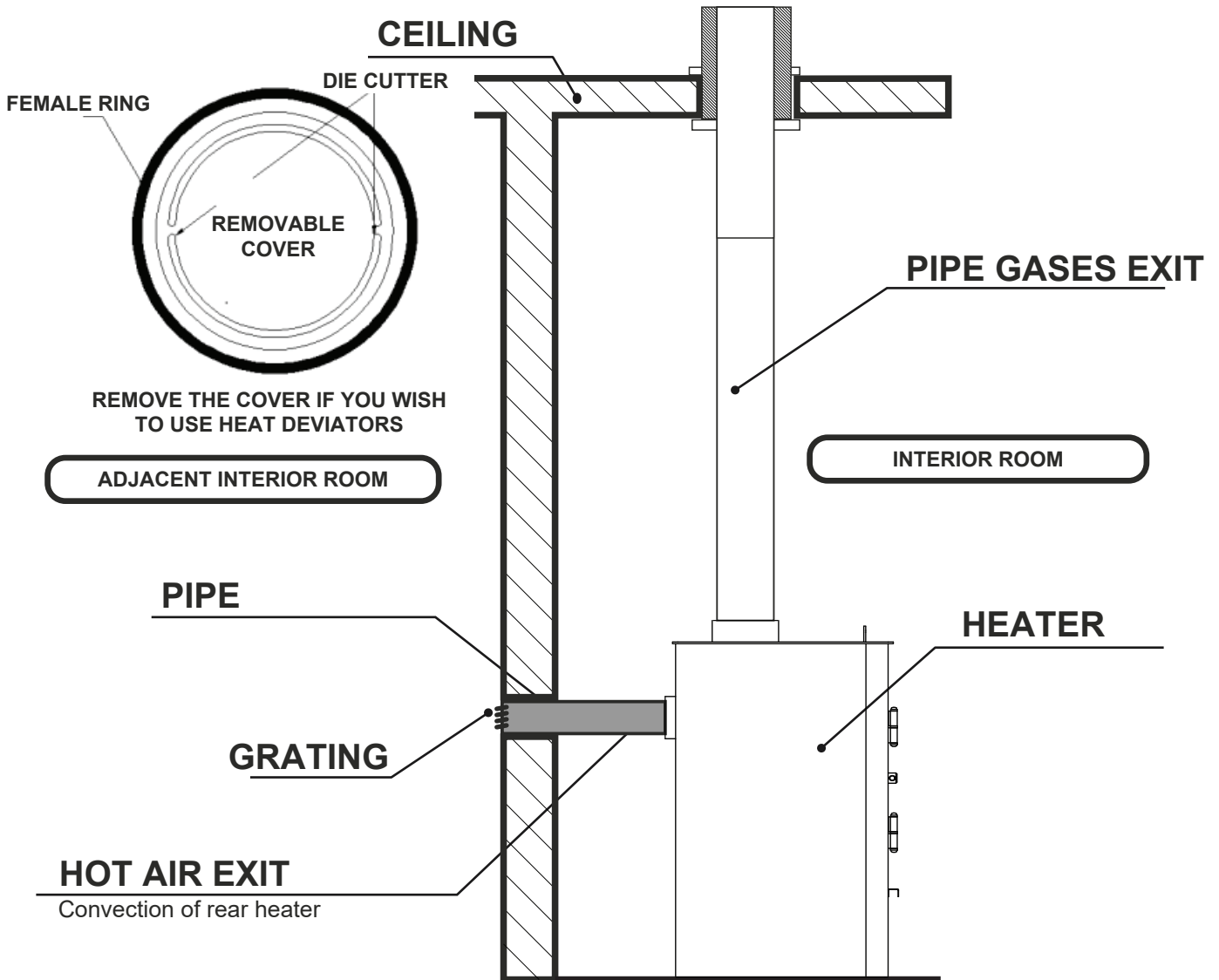
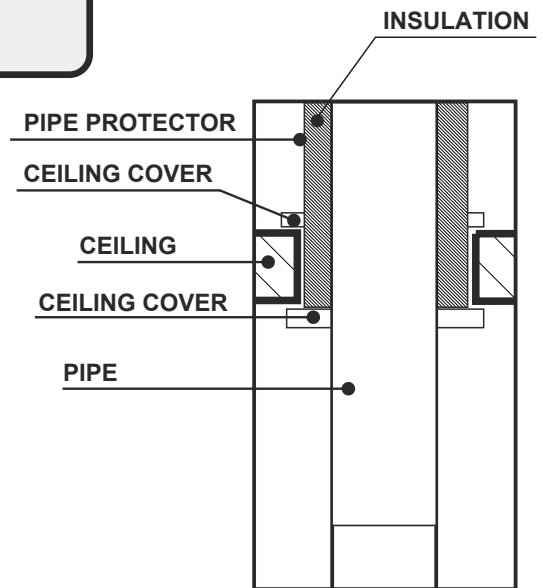
# INSTALLATION

## ALTERNATIVES TO THE USE OF REAR AIR EXITS

**i**

The heat deviators provide only a small percentage of the heat that the equipment generates. The length of the pipes to be installed, the amount of curves, the isolation of the deviating pipes, they are all limits when it comes to transport heat. For a better efficiency of the deviators, air forces will have to be placed to put up with the high temperatures.

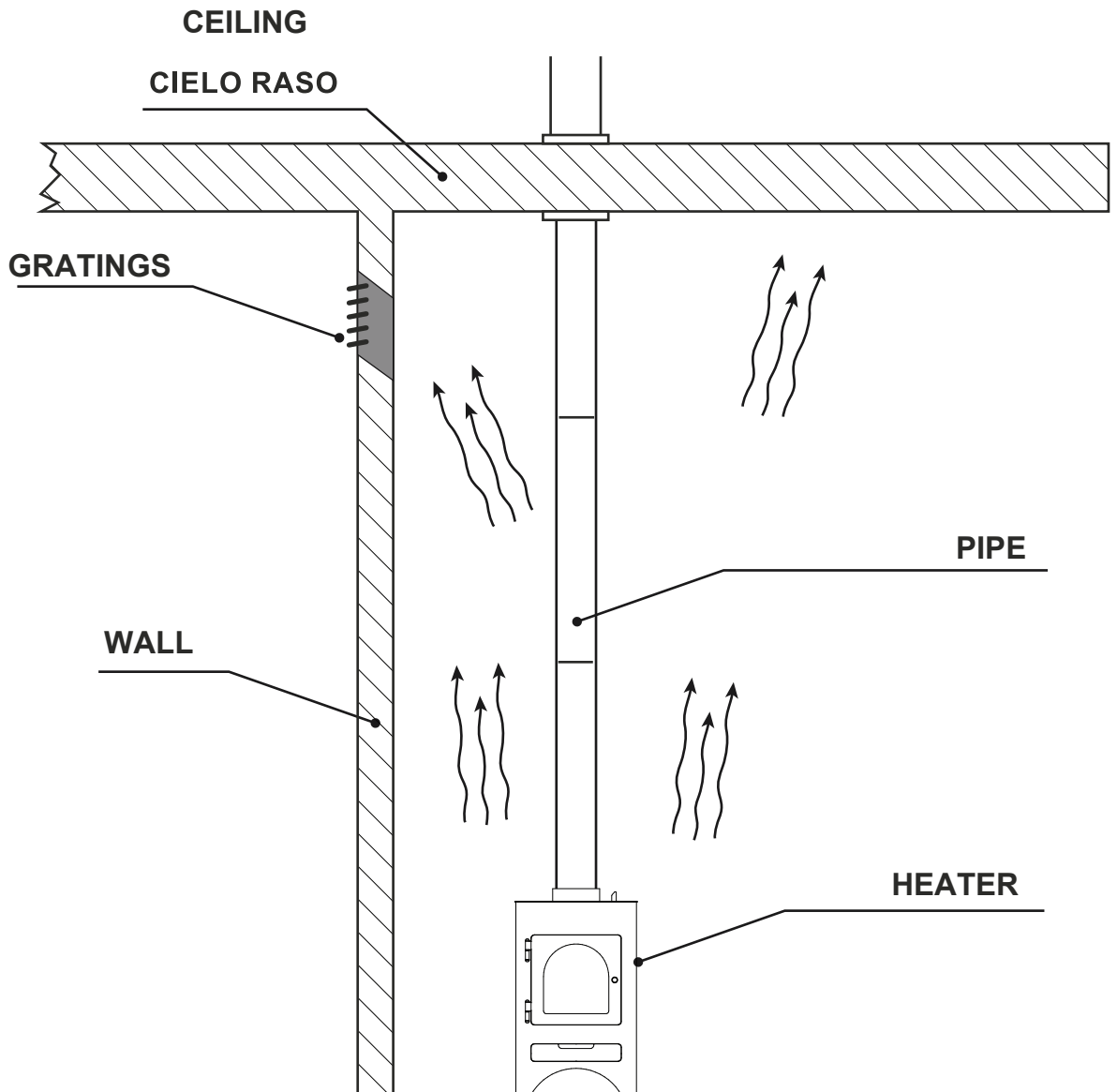
Remember that the heater with its deviators do not operate as a central air conditioning. TROMEN does not provide heat forces. The insulation cover is crucial to avoid heat leaks through the pipe in the original chimney.





# INSTALLATION

## ALTERNATIVES TO DEVIATORS OF REAR HEAT



**IMPORTANT:** for adjacent rooms you can make holes on the wall or roof (try to make them in the higher areas) and put air forcers. This way you do not need to install the pipes and the heat deviators.

# INSTALLATION

## IN FAKE HOMES

**Reduction and cowl:** it is important that the final finishing of the installation, the cowl allows a good smoke exit. It must be connected to the smoke pipe and to the reduction that comes from the sleeved pipe, it is advisable that the insulation gets to the joint without leaving holes that could leave cold in the smoke pipe.

**External section:** the external section has to be sleeved and insulated to prevent the pipe from cooling due to winds. The insulation has to hold the smoke pipe if possible from one extreme to the other of the sleeve and in the joint area with the roof, it can be used as insulation from fuel roofs.

**Hermetic seal:** The sleeved-like protection has to be hermetic from the connection with the cowl, this does not let water leaks into the heater.

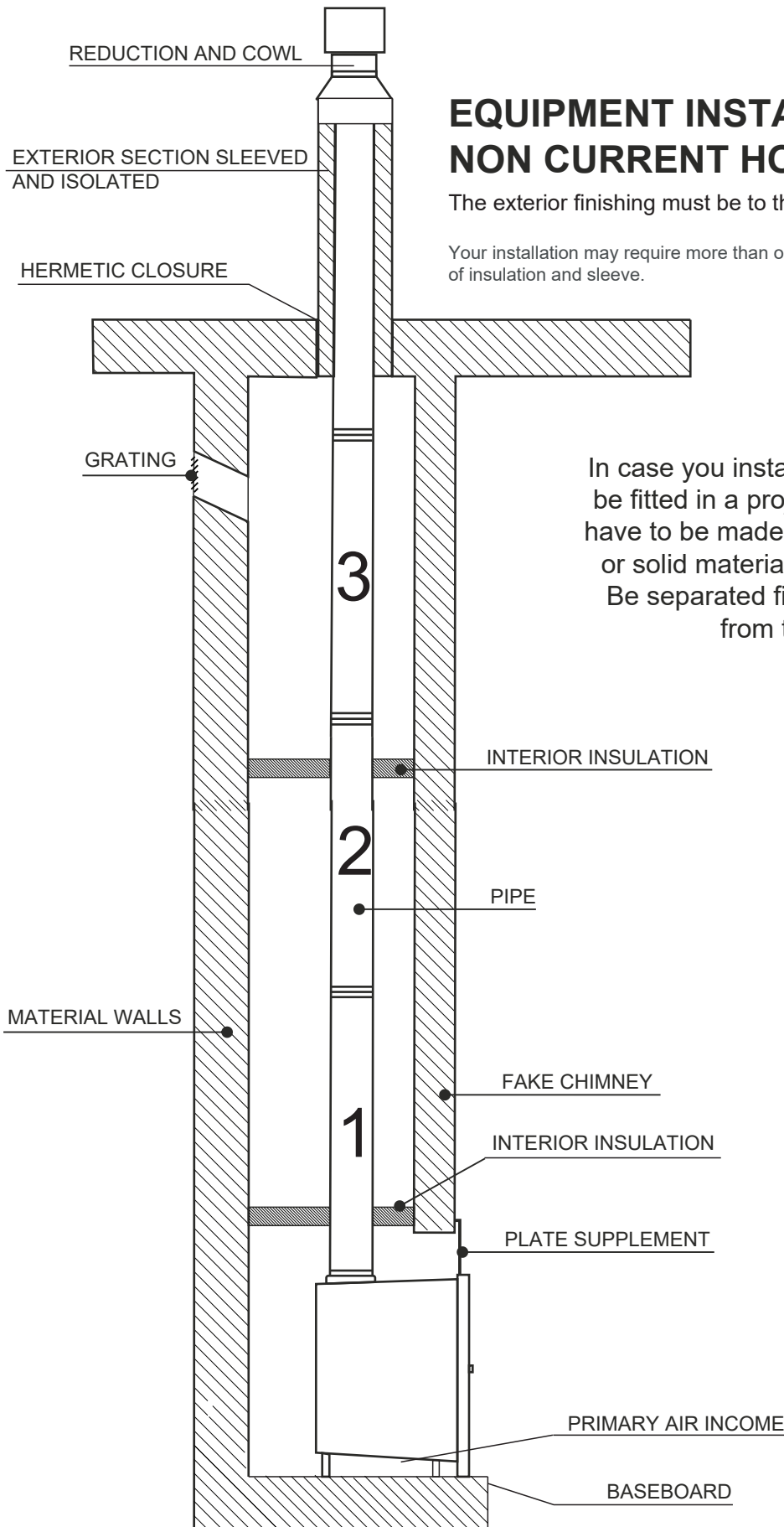
**Grating:** The grating is an accessory that is not provided by the manufacturer, this tool lets the heat generated by the upper part of the equipment and the pipe exit. The hot air is profited from to climatize the room or the near areas, it can be used for the front or for any of the other four sides.

**Facade Supplement:** it's a movable part that allows us to access the pipe's socket. (is is not provided by the manufacturer)

**Primary air income:** The air income for the primary combustion comes through the equipment's lower part, this is why the floor has to be free. It is advisable to leave some room no bigger than 40 cms (10 or 12 cms away from the floor is the minimum). With higher distances the performance will be affected.

**Baseboard:** it is advisable not to separate from the floor more than 40 cms. The closer it is from the floor (minimum 10cm) the convection works better.

# INSTALLATION



## EQUIPMENT INSTALLATION IN NON CURRENT HOMES

The exterior finishing must be to the four winds 60cm above the upper roof

Your installation may require more than one metre of insulation and sleeve.

In case you install the design than can be fitted in a projected niche, its walls have to be made with non-fuel material or solid material walls which have to be separated fifteen cm (minimum) from the heater.

# INSTALLATION

## IN CURRENT HOMES

**Reduction and cowl:** it is possible to use the current chimney leaving at least two metres of chimney flue pipe from the equipment exit, this connection has to be checked to ensure the smoke release.

**External section:** if you choose to use the current chimney and you are satisfied with the smoke test in the atmosphere you don't need to put the pipe inside the chimney in a sleeve.

**Hermetic seal:** make sure that the current chimney does not let water come into the niche and the equipment.

**Grating:** The grating is the tool through which the generated heat is let out through the pipe and we profit from this hot air to climatize the near areas, it can be used for the front or for any of the other four sides.

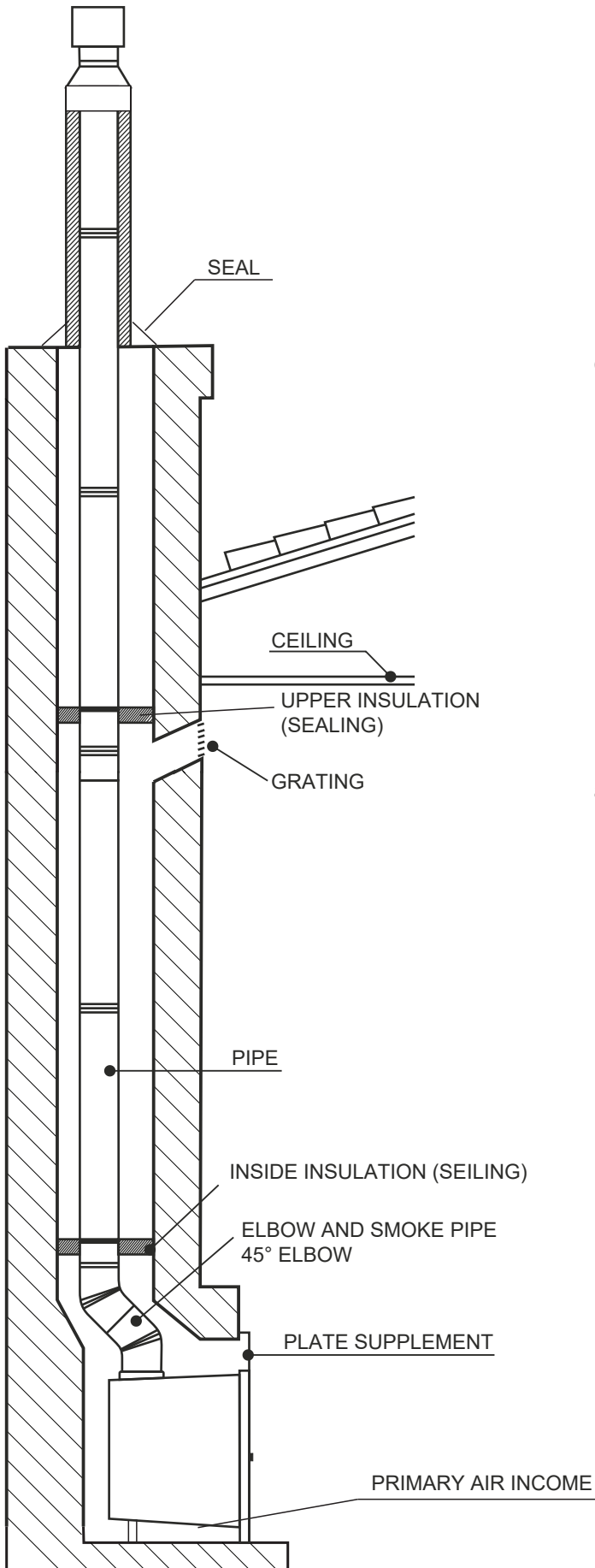
**Niche Insulation:** it is used to have a hot-aired atmosphere around the equipment and to maximize its operation. It is important because in current niches there can be a cold air stream from the outside due to the current chimney.

**Elbow joint and 45 Smoke pipe:** it is used in case you have to dodge a wall's chimney's flue. Although it may be an obstacle for the smoke exit, it can be done if they are linked one behind the other.

**Facade Supplement:** it's a movable part that allows us to access the pipe's socket. (is is not provided by the manufacturer).

**Primary air income:** The air income for the primary combustion comes through the equipment's lower part, this is why the floor has to be free. It is advisable to leave some room no bigger than 40 cms (10 or 12 cms away from the floor is the minimum). With higher distances the performance will be affected.

# INSTALLATION



## HOME INSTALLATION OF THE EQUIPMENT

If it is possible to make a hole in the chimney, profit from it to spread hot air in other places through a grating as shown in the image.

If the chimney has a “lung” inside this can be avoided through two 45 curves as shown in the image , in case it is bigger than the size of the derivation, you will need to remove it to let the pipe pass by.

It is always convenient to place the inside cap (the cap that isolates the plate and the glass wool) between the original pipi and the pipe so that the heat that comes from the heater does not leak through the pipe so that you can profit from it through the grating and the heater itself.

# USE

## INSTRUCTIONS FOR A CORRECT OPERATION

### FIRST START

It is normal that you smell smoke and paint in the first start for some hours. This happens as a result of exposing the pain to high temperature.

This equipment leaves the factory with a pre-treated condition and the treatment is completed with the first start.

Do not touch the equipment since the paint has just been attached. It is advisable to open windows and to air the rooms for some hours.

With the warm regulator place correctly and the air income knob in open position.

Place paper balls in the center of the fire box. Place splinters or light wood in vertical position on the paper balls. Add the biggest firewood carefully going from the lightest to the heaviest.

Set fire to the paper.

As soon as the firewood starts burning and the chimney flue works, close the lid leaving the air controllers in open position until the heater reaches a suitable operation temperature (from 1 hour to 1 hour and a half approximately)

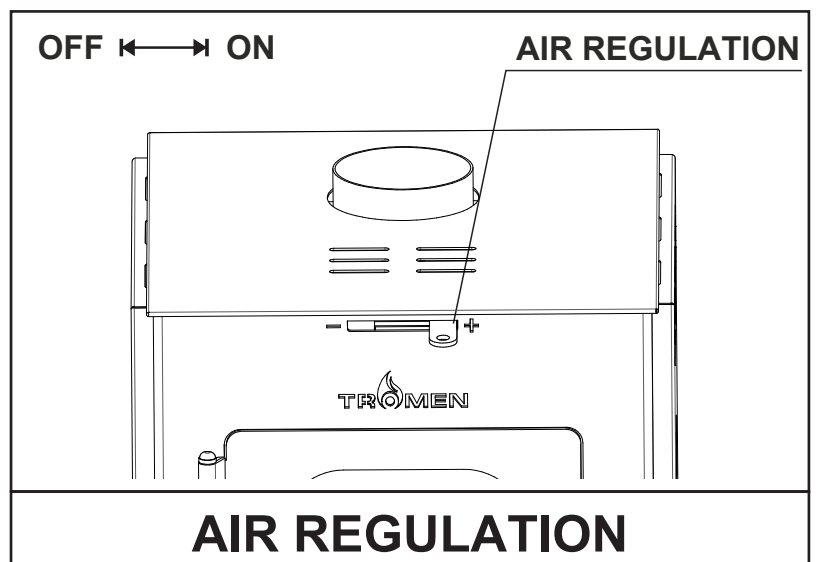
The heater will reach the operation temperature. Adjust the air income controller as you wish gradually and place the fast start knob in off position.

Try to have a well-assembled basis of hot embers at the bottom of the fire box, clearly separated from the ashes and load the heater with a good amount of dry firewood. Adjust the controller in the off position which is the secret for a good and steady combustion.

To operate your heater as you wish you will need some time to get acquainted with the equipment's operation.

Don't expect an immediate fire reaction.

Solid fuels such as firewood take some time to react.



# USE

## SUPPLY

Do not open the lid while the fire is high or big. Wait for the flame to diminish to reload it.

Open the lid on the hot ambers, place the new firewood. During the first minutes regulate the air income to the maximum until the firewood flames diminish dramatically and are able to keep a steady and stable combustion. Then regulate the air income in the desired position.

To achieve a good equipment's operation you will have to load the combustion chamber with a big amount of firewood and regulate the quantity of heat with the air income regulator.

## MAINTENANCE AND SAFETY

When the level of ash is high, two centimeters under the outline of the lid's inner frame, consider removing the ashes.

Separate the pieces of good firewood and amber of the ashes, taking them to the rear part of the fire box.

It is advisable to protect the rear part of the fire box. Leave a layer of ashes of at least 5 millimeters.

Clean the heater only when it is off and cold and the ambers are fully out.

Firewood combustion produces acid which when in contact with humidity makes soot which accumulates in the pipe, preventing a good equipment's operation.

To clean the pipe, we suggest using our soot cleaning product, which self-cleans the heater when it is operating.

For a correct cleansing use the product every twenty days of use.

Collect the loose ashes using a shovel and a rake. When hot put the tools in a metallic container so that they can cool, if possible put some sand in the bottom and place them in a safe place.

# GENERAL RECOMMENDATIONS



It's likely that the first start-up of the grill causes a smell of burnt paint, this is due to the fact that the paint is treated while in use, this is a normal event and it won't happen in the next start-ups.



Don't burn plastic that is an oil by-product.



Don't wet, in contact with humidity it is likely that the equipment gets rusty.



TROMEN does not recommend the use of original accessories for the assembly of its products, this way the right operation of the equipments is guaranteed.

## P6000

### COMPONENTS CHEKLIST

DESCRIPTION	QUANTITY	CHECK
WARM REGULATOR	1	
BRICKS	14	
LID HANDLE	1	
SAFETY GLOVE	1	

## P16000

### COMPONENTS CHEKLIST

DESCRIPTION	QUANTITY	CHECK
WARM REGULATOR	1	
BRICKS	29	
LID HANDLE	1	
SAFETY GLOVE	1	

## P7500 / P9500

### COMPONENTS CHEKLIST

DESCRIPTION	QUANTITY	CHECK
WARM REGULATOR	1	
BRICKS	17	
LID HANDLE	1	
SAFETY GLOVE	1	

## P20000

### COMPONENTS CHEKLIST

DESCRIPTION	QUANTITY	CHECK
WARM REGULATOR	1	
BRICKS	31	
LID HANDLE	1	
SAFETY GLOVE	1	

## P13000 / P13000 CORNER

### COMPONENTS CHEKLIST

DESCRIPTION	QUANTITY	CHECK
WARM REGULATOR	1	
BRICKS	20	
LID HANDLE	1	
SAFETY GLOVE	1	

## P20000 DOUBLE DOOR

### COMPONENTS CHEKLIST

DESCRIPTION	QUANTITY	CHECK
WARM REGULATOR	1	
BRICKS	26	
LID HANDLE	1	
SAFETY GLOVE	1	

REPORT ANY FLAW TO:

[SERVICIOTECNICO@TROMEN.COM](mailto:SERVICIOTECNICO@TROMEN.COM)



THANKS FOR CHOOSING US